

利阿賀拿

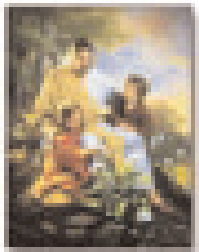


利阿賀拿



封面

前：我的救贖主活著，樂維利羅傑繪，明尼蘇達州布隆明頓 © 2002 Hadley House 版權所有。後：何曼弗依德、高恩特拉瑞繪，© 2002 John Telford, 和 © ASAP LTD/Index Stock 版權所有。見「祂已復生」，第2頁，和「耶路撒冷」，第8頁。



朋友封面

想想野地的百合花，杜威賽門繪，猶他州亞美利加福克亞提斯美術館惠予提供。見「您是基督」，朋友，第F-6頁。



見第2頁

特稿

- 1 總會會長團信函
- 2 總會會長團信息：祂已復生 孟蓀多馬會長
- 8 耶路撒冷 奧格登凱利
- 18 耶穌的話：死亡與復活 高查利華特長老
- 25 探訪教導信息：為聖殿崇拜作準備
- 26 新約時代略影：救主的最後一週
- 30 神對我自有祂的計畫 衛蒂洛契兒和賓柏洛芙珍
- 40 後期聖徒的心聲：
 - 我的人生有目的嗎？ 瑞可麥克
 - 藉著禁食和禱告 索特羅洛瑞茲路得
 - 小琳的見證 賴特普莉亞
 - 因苦難而同心 奧申亞當
- 48 如何使用2003年4月的利阿賀拿

青年園地

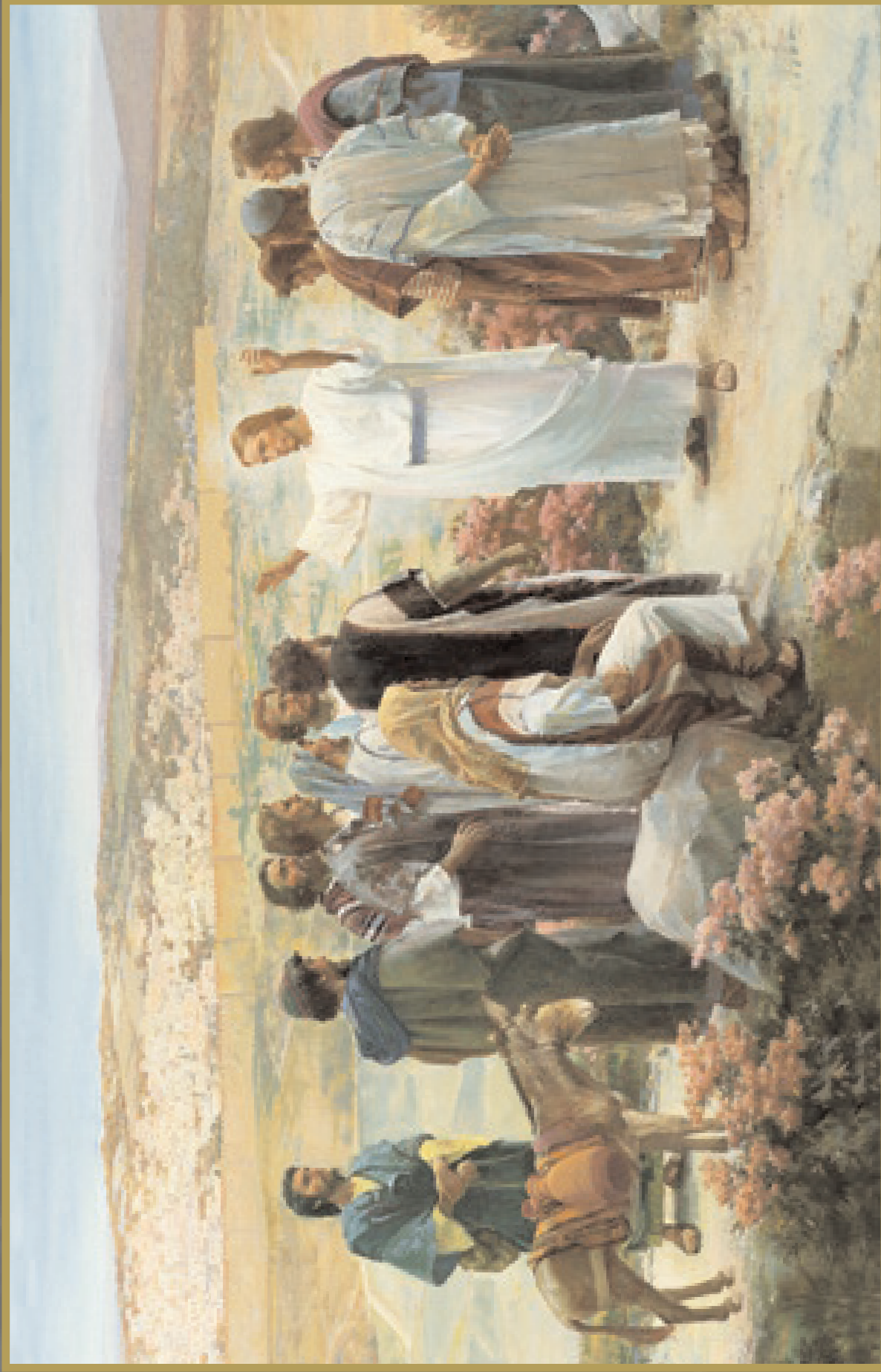
- 22 萬王之王 傑克森麗莎
- 24 海報：祂就近在眼前
- 33 錦囊妙計：管理時間與保持平衡
- 34 一舞重返教會 盧謝奈德長老
- 37 祂的傷醫治了我的傷痕 曼夏艾文
- 38 利阿賀拿經典之作：丹弟 麥基奧大衛會長
- 44 答問篇：
 - 我如何辨別靈感和個人想法的不同？
- 47 你知道嗎？

見第33頁

朋友

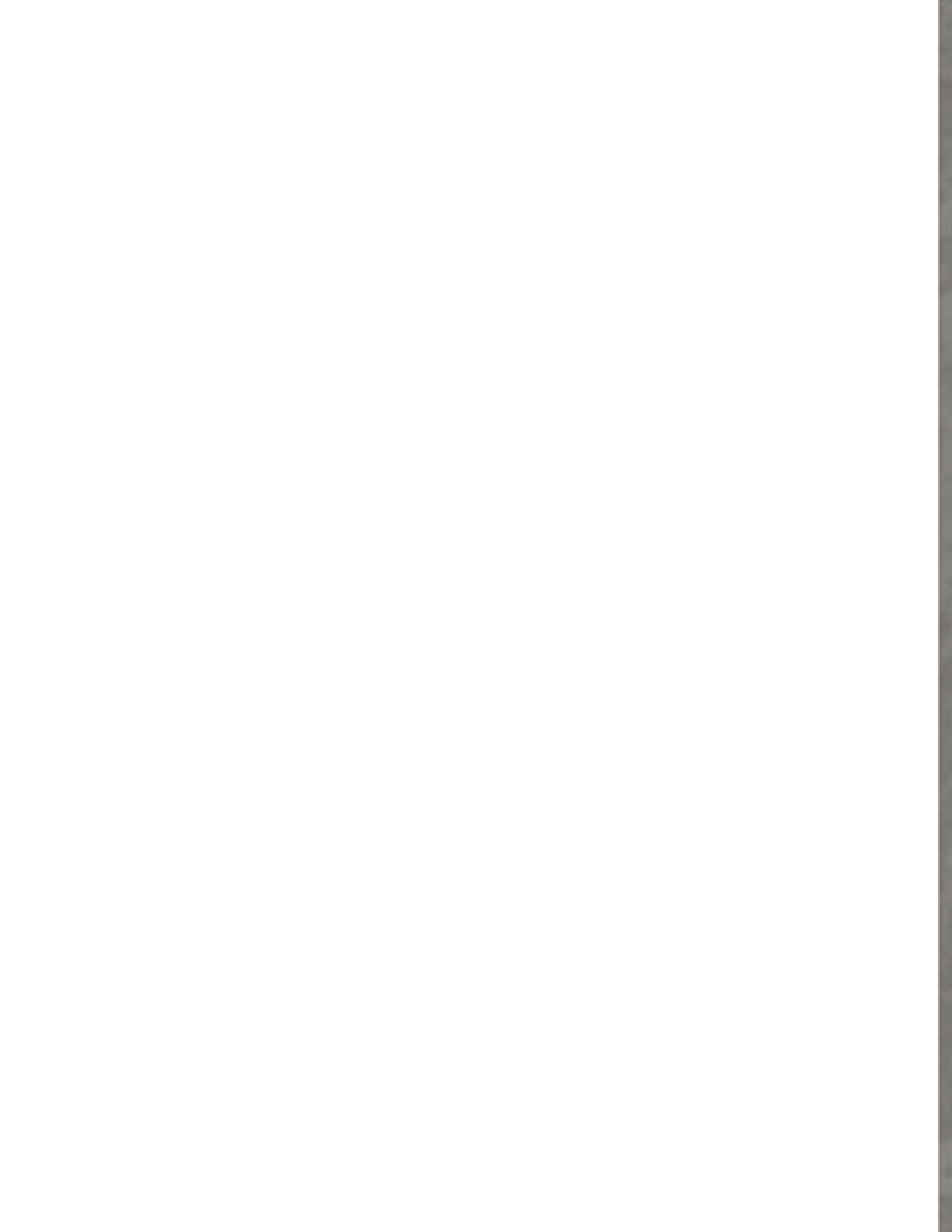
- F-2 來傾聽先知的
 - 聲音：不斷成長的見證
 - 傅士德雅各會長
- F-4 聖殿卡
- F-6 分享時間：您是基督
 - 松森維琪
- F-8 歌曲：和散那！復活節
 - 華金凡雅
- F-10 新約的故事：耶穌受審；
 - 耶穌被釘十字架
- F-16 特別見證人：我們的主和救主
 - 胡適令約瑟長老





耶穌復活後，「進前來，對（祂的使徒）說：『天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗』（馬太福音28：18-19）。

「你們往普天下去」，安德生哈利繪。



耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。
總會會長團：興格萊戈登，孟孫多馬，傅士德維各
十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬，海文街，
麥士維尼爾，納爾遜羅素，鄔克司達林，培勒羅
素，胡邁令約瑟，司考德李察，海爾斯羅拔，賀
倫傑佛瑞，艾寧亨利

編輯：紐恩丹尼

顧問：邱利肯特，柯爾威廉，魏司提反

總監：費雲大街

總編輯：卡夫維克

圖案主管：洛伯亞倫

主編：羅尼李察

助理主編：賈納馬文、巴森費愛、席爾丹

編輯人員：歐妮克蕾特、培瑞特蘇珊、卡爾萊恩、古
柏琳達、高恩特藍尼、高茲娜娃莎娜、葛林伍珍妮
佛、傑克森麗莎、卡斯頓凱莉、李維特馬文、梅森
馬林、奧笛克莎莉、奧中亞當、保勒萊蒂、史蒂文
森約拿單、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡
帝柏格羅羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉、韋克莫妮卡

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：盧森史考特、坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：安德魯斯費、伯特金鮑、布朗蒙
德、柴德多馬、柯丁森雷金納德、柯里斯丁布蘭
特、柯克雷莉、海林凱莉、蒙德凱琳、柯比丹妮
絲、彼德森泰德、皮克頓羅道、羅賓森馬可、提爾
布雷德、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒賴理

印刷主任：布利格凱伊

發行主任：柯丁森克里斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

排版助理：黃煒秀

地方新聞編輯：簡介方

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room
2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City,
UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至cur-
liahona-imag@ldschurch.org.

利阿賀拿（出自摩門經，其意為「羅盤」或「導
向器」）以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、阿姆哈
拉文、亞美尼亞文（東）、保加利亞文、宿霧文、
中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞
文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、希
利蓋農文、匈牙利文、冰島文、羅利語文、印尼
文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫
維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙
古文、挪威文、潘加華南文、波蘭文、葡萄牙
文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯
洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大
溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、東埔寨文、
克羅埃西亞文、坦米爾文、特魯魯文、越南文及
瓦瑞文（發行次數依語言之不同而有別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2003 版權所有

美國印行

For Readers in the United States and Canada:
April 2003 Vol. 27 No. 4. LIAHONA (USPS 311-480)
Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the
Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East
North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscrip-
tion price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applic-
able taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City,
Utah, and at additional mailing offices. Sixty days'
notice required for change of address. Include address
label from a recent issue; old and new address must be
included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt
Lake Distribution Center at address below. Subscription
help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa,
MasterCard, American Express) may be taken by phone.
(Canadian Poste Information: Publication Agreement
#40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake
Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368,
Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。

地址：10606 台北市大安區金華街183巷24號。

電話：(02) 2321-8353 轉分機112

總會會長團 信函

總會會長團於2002年1月20日
寄給聖職領袖的信函，譯文如下：

聖

職和婦女會的領袖應教導家庭
儲藏和儲蓄財務預備金之重要，
可在支會議會或第五個星期日的
聖職和婦女會聚會中教導這些原則。

「教友可先從基本食物開始作家庭儲藏，儲藏那些在沒食物吃時，可供維生的基本食物。依據教友所居住的地區，這些基本食物包括了水、麥子或是其他穀物、豆類、鹽、蜂蜜或是糖，奶粉及食用油。……當教友儲存了足夠家人一年份量的基本食物後，他們可決定增加其他儲藏項目，儲藏每天所慣常食用的食物。

「有些教友沒錢，也沒地方進行這類的儲藏；另外有些地方的法律明文規定不可儲存一年的食物。這些教友應在其環境許可的情況下，盡量儲藏食物。無法儲藏一年資源的家庭可以先開始儲存能維持幾個月的食品。教友努力從事儲藏時應謹慎，不要恐慌或作得太極端。透過仔細的計畫，一段時間之後，大多數的教友都可以完成財務預備金的準備及一年必備食物的儲藏工作。」■





祂已 復生

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

有位訪客曾問我：「鹽湖城有什麼可觀光的？」我不加思索便建議他遊覽聖殿廣場、開車到附近的峽谷、參觀百翰銅礦場，或到大鹽湖游泳。怕引起誤會，我並沒有告訴他這想法：「你想不想花一兩個小時的時間參觀一下我們的公墓？」我從未告訴他，無論到哪裡旅行，我都會想辦法參觀當地的公墓，藉以沉思、默想人生的意義，以及人終將難免的死亡。

更大的愛心

在猶他州聖克拉拉鎮的小公墓裡，我記得那飽經風霜磨損的墓碑上所刻寫的大多是瑞士人名。這些人離開青翠的瑞士家園，響應「來到錫安」的號召，而在如今他們「安息」之地安頓。他們忍受春季的水患、夏季的乾旱、收成的不足，和辛苦的勞動；他們遺留下犧牲的傳承。

最大的公墓，就許多方面而言，也是最令人感傷的公墓，就是那譽為戰士的安息所，他們身著軍服，

戰死沙場。此景不禁令人惋惜那些粉碎的夢想、未竟的希望、受創的心靈，以及因戰爭提早結束的生命。

在法國和比利時各城市裡，許多白色十字架整齊劃一地排列著，突顯出第一次世界大戰可怕的傷亡人數。法國的凡爾登更是名副其實的大墳場。每年春天農夫耕地時，不時會發現頭盔、槍管，令人不忍想起確實曾有上百萬的人血染那片土地。

參觀賓夕法尼亞州的蓋茲堡，以及美國內戰的其他戰場，令人注意到這場戰役乃是同胞手足之間的衝突與相殘。有些家庭失去農田，有些失去財物；有一個家庭則失去了一切。讓我分享一封令人永難忘懷的書信，那是由林肯總統寫給畢茲百麗迪雅女士的。

「夫人台鑒：

「調閱了麻薩諸塞州副將軍存於戰事部門檔案的紀錄，得悉閣下有五子均光榮地戰死沙場。本人實難以任何言詞安慰閣下喪子的莫大哀慟，但卻又忍不住提筆，表達共和國人民對令郎捨身衛國的感激之



**復活這事實將
出人意外的平安
賜給世上的每
一個人。**

意，並表慰意。祈求天父減輕閣下的喪子之痛，獨讓珍貴的回憶常伴左右，並因他們為捍衛自由獻上寶貴的犧牲而深感光榮驕傲。

亞伯拉罕林肯 敬上」¹

漫步在檀香山的戰士紀念公墓，或菲律賓馬尼拉之太平洋紀念公墓，總令人想起並非所有命喪第二次世界大戰的人皆葬於寧靜的青草地，他們當中有許多人在航行中被巨浪吞噬，而葬身海底。

在珍珠港事變中有無數的軍人殉難，其中有位船員名叫鮑爾威廉，是愛阿華州菲德里堡人。1941年那天殉難的人很多，但他之所以與眾不同，並不是他有什麼特別的英勇事蹟，而是他的死亡在家鄉所引起的一連串悲慘事件。

索利凡家有五兄弟，全都是威廉童年時期的好朋友，住在鄰近的滑鐵盧鎮。兄弟五人一聽見威廉的死訊，全部挺身加入海軍。他們想為朋友復仇，堅持要在軍中同進退，於是海軍答應了他們的請求。1942年11月14日，索利凡兄弟所屬的美國「朱諾」巡洋艦在所羅門群島的瓜達爾卡納爾島戰役中被擊沉。

將近兩個月後，索利凡湯瑪士女士接獲消息，這消息沒有以普通的電報送來，而由一位特使傳達：據報，她的五個兒子全在南太平洋上的一次行動中失蹤，推斷已經死亡，屍體下落不明。

某人曾說過的某句話，成了貼切的墓誌銘：「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」²

「是感激，而非悲傷」

通常一個人對其他人生命的深遠影響是不公開的，且鮮為人知。這樣的經驗發生在一位教師身上，她是協進會12歲蜂巢班女青年的教師。雖然這位老師和她先生非常渴望能有孩子，

但她並沒有自己的孩子，於是她把這份愛獻給班上那群特別的女孩，教導她們永恆的真理及人生的教訓。後來她患病去世，年僅27歲。

每年到了陣亡將士紀念日（美國的國定悼念日），她教的女孩們都會到她墳前弔唁。第一年來了七個女孩、第二年有四個、接著兩個、最後只剩下一個。這女孩持續每年都來悼念，並總是在墳前放上一束鳶尾花，象徵衷心的感謝。那最後一位女孩後來成為女青年班的教師。難怪她會如此成功，因為她亦曾深受一位教師的啟迪，如今則照樣去啟迪她的學生。那位教師所過的生活和所教的課程並沒有隨著她深埋於墓碑底下，反而仍舊活在她所教導的女青年身上，她塑造了她們的品格並無私地充實了她們的生命。這令人想起另一位偉大教師的典範，也就是主。曾經，祂用手指在沙地上寫字，³那些字早已隨風而逝，但祂的生平事蹟卻長存人間。

懷爾德寫道：「對那些我們所愛卻已逝去的人，我們需知道，他們希望我們懷念他們時，能更深切認識他們的為人處世。……對已逝者致上的最高敬意是感激，而非悲傷。」

凱勒兄弟

多年前，位於鹽湖城東邊的美麗禧伯谷，有一對慈愛忠信的父母返回那稱為家的小天地時，發現他們三個最年長的兒子倒地身亡。原來那晚天氣非常寒冷，狂風吹襲，紛飛的大雪把煙囪堵住，整間屋子竄流著一氧化碳的毒氣。

凱勒兄弟的聯合葬禮是我一生中最感動的經驗之一。街坊鄰里放下日常工作，學校也准孩子請假，所有的人全都擠進教堂致以衷心的慰問。只要時光依然流轉，記憶仍舊不滅，我就永遠都會記得那一幕：傷心欲絕的父母和祖父母隨著三副光可鑑人的棺柩一路走到教堂前面。

第一位演講者是當地中學的摔角教練。他談到大兒子路易士的生平事蹟時，強忍著淚水，滿懷傷感地說，路易士雖不是隊中最具潛力的摔角選手，但「沒有人比他更努力，他以毅力來彌補運動技巧上的不足。」

接著一位男青年的領袖談到崔維斯；他說崔維斯在童軍及亞倫聖職事工上有傑出的表現，是朋友的好榜樣。

最後，一位小學教師論及三兄弟中最小的傑森。這位教師看起來精明能幹，她形容傑森個性沉靜，害羞。然後，她從容地說出，傑森有一次用孩子歪斜的筆跡寫了一封信給她，但裡面卻有著她認為最甜美、最親切的話語，信的內容非常簡短，只有三個字：「我愛妳」。當時她心情激動地差點說不出話來。

在那特別之日的淚水及感傷裡，我看出這些男孩所教導的永恆教訓；這些男孩的一生令人稱道，他們的塵世使命已完成。

教練表示他決意不只看每個男孩的運動本領，而要了解他們的內心。男女青年領袖立下神聖的誓約，要使每位男孩女孩都能從教會提供的計畫中獲益。小學教師凝視那些兒童——傑森的同學，她沒有說什麼，但眼神卻流露出靈魂深處的決心，清楚無誤地傳達出：「我會愛每一個孩子。每個男孩和每個女孩都將被引導前來尋求真理、發



展才能，進入服務的奇妙世界。」

那天的與會者從此對生命有了全然不同的看法，所有人都將致力追求夫子所說的完全。我們的靈感何來？從這三位男孩的生命——如今他們已解脫了煩惱與憂愁；從他們父母堅強的表現——他們專心仰賴主，不倚靠自己的聰明，在一切所行的事上都認定祂，知道祂會帶領他們的道路。⁴

那三兄弟高貴的母親在兒子去世後不久寫了一封信給我。容我與你們分享其中的一段話：

「我們的日子現在看來確實痛苦難熬，家居生活起了很大的變化。由於家裡少了幾乎一半的人，煮飯、洗衣、甚至連購物都不一樣了。我們懷念以前的吵鬧凌亂、互相挖苦玩

我 們能從
凱勒兄
弟的生
命獲得靈感——
如今他們已解脫
了煩惱與憂愁；
從他們父母堅強
的表現——我們
看到他們專心仰
賴主。



在那復活
的榮耀
之日，
靈和身體會重新
結合。當馬利亞
與其他人走進墓
園時，這應許成
真了。

要，但這一切都已成過去。星期日靜悄悄的。我們懷念兒子們祝福和傳遞聖餐的景象，星期日確實是我們全家共聚的日子。我們想到：不會有人去傳教、不會有婚禮、不會有兒孫滿堂。我們不會要求他們重返人間，但也絕不會說我們是情願地讓他們離去。我們已重新承擔起教會的職務及家庭的責任，希望能過正義的生活，好讓凱勒家庭將來能成為一個永恆的家庭。」

凱勒家庭、索利凡家庭，和所有

痛失摯愛的人，我要與你們分享我靈魂深處的信念、我心中的見證，以及我人生的實際經驗。

死亡，生命新的一章

我們知道每一個人都曾與天父住在靈的世界，明白來到世上是為了學習、生活、在永恆的旅程上進步以邁向完全。有些人在世上只作短暫停留，有些人則活得很久，但重要衡量的標準並不在於我們活了多久，而是我們活得是否有意義。繼之而來的死亡展開了生命新的一章，但這章將通往何處呢？

多年前，我站在一位年輕父親的床邊，他有兩個孩子，自己卻將不久於人世。他握著我的手，凝望著我，懇切地問道：「主教，我知道自己快死了。告訴我，死後，我的靈會怎樣？」

回答他之前，我在內心祈求天上的指引。我注意到他床邊桌子上的摩門經。我把經文拿起，一打開就翻到阿爾瑪書第40章。我開始大聲讀出：

「我的孩子，我還有一些話要對你說：因為我看出了你的心被死人復活的事苦惱著。……

「關於靈魂在死亡與復活之間的境地——這是一位天使使我知道的，所有世人的靈，一離開了這必死的身體，……都要回到那位賜給他們生命的神那裡去。

「那些義人們的靈要被接進一種幸福的境地，叫做樂園，是一個安

息的境地，平安的境地；在那裡他們要從所有他們的煩惱中、憂慮中、和悲傷中得到安息。」⁵

我這位年輕的朋友閉上眼睛，誠摯地說了聲謝謝，然後就靜靜地前往剛才我們談及的樂園去了。

戰勝墳墓

之後便是那復活的榮耀之日，靈和身體會重新結合，永不再分開。基督對傷心的馬大說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；

「凡活著信我的人必永遠不死。」⁶

「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」⁷

「在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。……我在哪裡，叫你們也在那裡。」⁸

當馬利亞與另一位馬利亞走進那只埋葬一人的墓園時，這非凡美好的應許成真了。就讓行醫的路加來描述她們的經驗：

「七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女……來到墳墓前，

「看見石頭已經……滾開了，

「她們就進去，只是不見主耶穌的身體。

「正在猜疑之間，忽然有兩個人站在旁邊，衣服放光。

「……就對她們說：『為什麼在死人中找活人呢？』」⁹

「『祂不在這裡，……已經復活了。』」¹⁰

這就是基督教世界清楚響亮的呼聲。復活這事實將出人意外的平安賜給世上的每一個人。¹¹這信息安慰了那些親人葬身於比利時法蘭德斯戰場的人，那些沉於海洋深處的人，或

安息在小小的聖克拉拉或寧靜的禧伯谷的人。這是一個普遍的真理。

身為祂門徒當中最小的一位，我要向你們宣告我個人的見證，救主已克服死亡，戰勝墳墓。這句話因祂成聖、因祂得以應驗，願世人都確實知道，並記住、珍惜和榮耀這句話：祂已復生。■

註：

1. In *Selections from the Letters, Speeches, and State Papers of Abraham Lincoln*, ed. Ida M. Tarbell (1911), 109.

2. 約翰福音15：13。

3. 見約翰福音8：6。

4. 見箴言3：5-6。

5. 阿爾瑪書40：1，11-12。

6. 約翰福音11：25-26。

7. 約翰福音14：27。

8. 約翰福音14：2-3。

9. 路加福音24：1-5。

10. 馬太福音28：6。

11. 見腓立比書4：7。

給家庭教導教師的建議

經過審慎的準備之後，利用能鼓勵教導對象的方法分享這篇信息。以下是一些範例：

1. 與家人讀此篇信息的第一部分。邀請他們分享去墓地或參加葬禮的經驗。分享你對復活以及孟蓀會長在最後兩段的見證的感想。

2. 讀「死亡，生命新的一章」標題下的前兩段。問家人他們會如何回答那位即將死去之人的問題。請他們談談關於死後的生命，他們從阿爾瑪書40：1，11-12，約翰福音11：25-26；14：2-3，27學到了什麼。

3. 請每個人寫下至少一個關於死後生命的問題。討論他們的問題，並分享這篇信息中有助於解答問題的見解。

יְרוּשָׁלַיִם

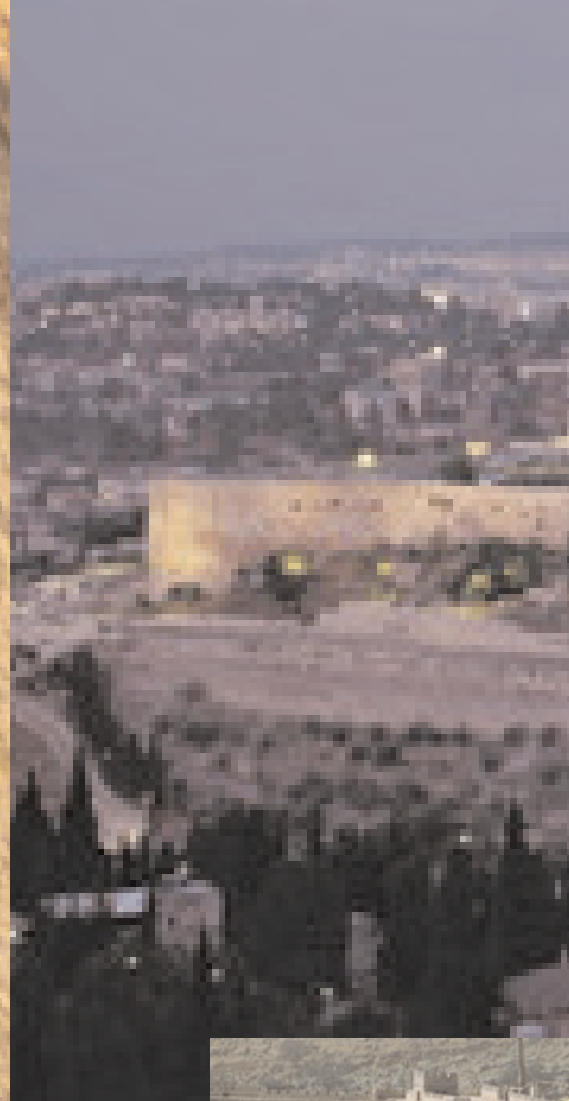
耶路撒冷

القدس

猶太人、基督徒、回教徒皆在此聖城崇拜，並各有好幾處他們視以為聖的地點。

奧格登凱利

沒有其他任一城市像耶路撒冷一樣塑造了人類的歷史和命運。四千年以來，閃族人、埃及人、赫人、亞述人、巴比倫人、波斯人、希臘人、羅馬人、拜占庭人、回教徒、十字軍、土耳其人、歐洲人、阿拉伯人，和以色列人全都在此寫過歷史的一頁。令人印象深刻的人物如麥基洗德、亞伯拉罕、大衛、所羅門、以賽亞、李海、耶利米、亞歷山大大帝、龐培、埃及豔后克利歐佩特拉、希律王、彼得、保羅、臺塔斯帝、君士坦丁大帝、穆罕默德、查





上：夜晚降臨回教墓地和耶路撒冷舊城區的東牆。金黃的岩頂清真寺（中）和阿克沙清真寺（al-Aqsa）（最左）位於猶太人和基督徒所稱的聖殿山頂，回教徒則稱之為Haram esh-Sharif（尊貴的神殿）。最左：描繪基督時代耶路撒冷的模型。左：羊群在舊城區城牆外吃草。



理一世、邁蒙尼德、薩拉丁、鄂圖曼大帝，和許許多多的人皆在耶路撒冷的過往中扮演過重要的角色。

耶路撒冷位居地中海東岸地區的中心樞紐，是世上唯一與三塊大陸相連的地區，因此自然而然發展成為國際經濟、政治，和宗教議題關注的焦點。不過，耶路撒冷從未在經濟或政治上握有強權，其重要性和影響力主要源自於宗教因素。耶路撒冷將永遠做為神與人類之間往來的象徵。

耶穌基督，神在肉身中的獨生子，即降生在此附近。耶路撒冷是救贖主完成世上最偉大事件並作出最偉大貢獻的地



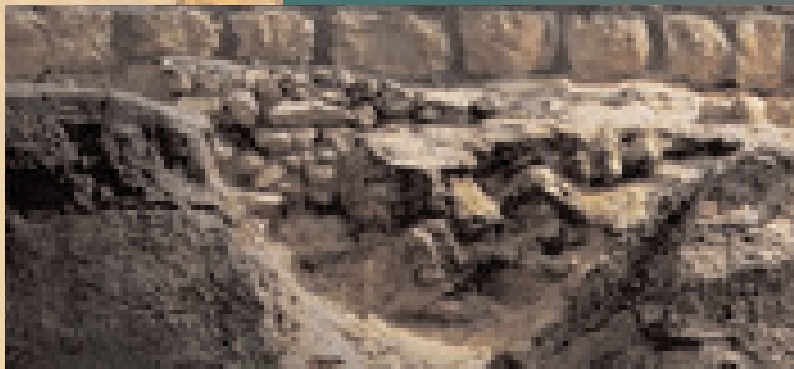
最左：猶太人聚集在聖殿山西牆附近補充靈性。左，圖內照片：一個猶太家庭慶祝bar mitzvah，男孩的成人禮。左：亞伯拉罕的石頭放置在岩頂清真寺。傳說亞伯拉罕就是把以撒放在這塊岩石上獻祭的；亦有傳說指出這塊石頭是回教先知穆罕默德升天之處。下：一位男士將祈禱文寫下塞在西牆的裂縫裡，並在那裡閱讀神聖的猶太著作。



方——即祂的贖罪犧牲和從死裡復活。這兩件事及其他事件使耶路撒冷這個名字永垂不朽、超凡入聖。

從古自今一直都有其他重要的宗教城市，但惟有耶路撒冷是世界三大宗教的中心所在地：猶太教、基督教，和回教。對這些宗教的擁護者——包括數百萬計從未見過耶路撒冷的信徒而言，以下的話透露了他們對此城市深厚的感情。

猶太教：「世間的美景若以十分計算，耶路撒冷占九分」(Talmud, Kiddushin 49b)。「人未曾見過富麗堂皇的耶路撒冷，





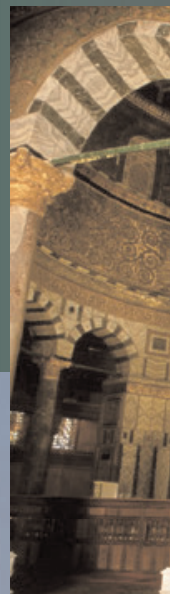
上，圖內照片：根據傳說，耶穌和祂的使徒在這間樓房裡吃最後的晚餐。上：一些基督徒相信耶穌的身體被葬在這墓園裡。左，圖內照片：一些基督徒則相信耶穌的身體是被放在現在聖墓教會這棟建築裡的一間墓室。左：高齡的橄欖樹點綴著客西馬尼園。

終其一生就不算看過美麗的城市」(Talmud, Succah 51b)。

基督教：耶穌稱耶路撒冷是「大君的京城」(馬太福音5：35)；使徒保羅則教導：「來到錫安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷」(希伯來書12：22)。

回教：「阿拉最精選的土地就是耶路撒冷。……降到耶路撒冷的露水可治百病，因為它來自天堂的花園。」¹

這三大宗教不僅歌頌讚美耶路撒冷，亦在某些神聖地點建立許多令人印象深刻的建築，像耶路撒冷宮殿、會堂、教堂、神龕、僧道院、女修道院、清真寺、猶太學校，和其他





最上：崇拜者聚集在聖山上的阿克沙清真寺 (al-Aqsa) 裡祈禱。上：回教徒進入清真寺前在這池子進行洗濯儀式。(猶太人、基督徒，和回教徒在進行神聖儀式之前，都要執行洗濯的儀式。) 左和左圖內照片：岩頂清真寺是回教徒視為最神聖的一個地方，奉獻於西元691年。



政府、學習、和崇拜的中心，代表了此地對人類歷史無法估計的共同影響。

耶路撒冷從古至今飽受蹂躪與衝突，但卻一直保有其聖城的尊貴。此地被應許會有和平的未來，並在主偉大的千禧年統治期間，成為祂與聖徒的住所。■

註：

1. Quoted in Walid Khalidi, *Before Their Diaspora: A Photographic History of the Palestinians, 1876--1948* (1984), 21.

奧格登凱利是猶他州普柔浮厄齊蒙支聯會，厄齊蒙第六支會的教友。



左：太陽從橄欖山頭升起，彌賽亞將在大榮耀中降臨於此。左上角被一排高大樹木圍繞的是海德奧申紀念花園。客西馬尼園位於正中央。左下，圖內照片：楊百翰大學耶路撒冷中心俯瞰該城。下：這條小徑通往十二使徒定額組的海德奧申長老於1841年奉獻聖地的地點。



耶穌
的話

死亡與 復活

「復活在我，生命也在我」（約翰福音11：25）。



救主對祂自己和世人死亡與復活的教導應當刻在我們的心版上。

高查利華特長老
七十員

大約2000年前，在耶路撒冷外的一個小村落，有兩位姊妹看著自己的兄弟病故。馬利亞和馬大很愛她們的兄弟拉撒路，所以非常悲傷。朋友鄰居試著安慰她們，但都無濟於事。她們是如此地悲傷，耶穌看了內心充滿憐憫，不禁哭了（見約翰福音11：30-35）。我們可想像當救主告訴馬大：「你兄弟必然復活」（約翰福音11：23）時，她有何感受。她的回答反映出她對救恩計畫有一定程度的了解：「我知道在末日復活的時候，他必復活」（約翰福音11：24）。主語帶同情地答覆馬大並向她保證：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死」（約翰福音11：25-26）。

接著馬大慎重地為祂作見證：「我信您是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的」（約翰福音11：27）。

馬大的信心不久後便發揮功效，神施展其權能將她們的兄弟從死裡救活，於是她和馬利亞得到了安慰。

憂傷與喜樂

救主在塵世傳道施助期間，曾多次趁機教導關於死亡與復活，尤其是祂自己的死亡與復活。如同對馬大的幫助一樣，祂的話能在我們所愛的人死亡時幫助我們面對憂傷。知道福音也在死者當中被教導及實行，他們也會復活，並有可能和我們一同獲得超升，可加深我們對救主的感激。

所愛之人的過世帶給我們靈魂憂傷。我們能了解為何馬大和馬利亞為拉撒路的死而痛哭哀悼。在另一個場合，救主的門徒同樣地關心納悶祂說這話是什麼意思，祂告訴他們：「等不多時，你們就不得見我；再等不多時，你們還要見我。……因我往父那裡去」（約翰福音



16：17)。主解釋，雖然他們會為祂的死亡「痛哭、哀號」，但他們的「憂愁〔會〕變為喜樂」（約翰福音16：20）。

之後救主舉了一個適切的例子將憂愁與喜樂作一對比：「婦人生產的時候就憂愁，因為她的時候到了；既生了孩子，就不再記念那苦楚，因為歡喜世上生了一個人」（約翰福音16：21）。像馬利亞和馬大一樣，救主的門徒在祂論及死亡與復活的話語中找到安慰。一旦了解死亡是導向復活和永生的必要步驟，我們也可以找到安慰和最終的喜樂。

徹底認識偉大的救恩計畫幫助我們減輕憂傷。了解不死和永生增強我們對未來之事的希望。馬大知道拉撒路在末日必會復活，這樣的知識給了她希望。

可是縱使有這樣的知識，我們還是會想念我們所愛的人。只要我們了解救主已為我們贖罪，祂已復

馬利亞和馬大很愛拉撒路，所以對他的死亡感到非常地悲傷。我們可想像當救主告訴馬大：「你兄弟必然復活」時，她有何感受。

活，所有的人也必將復活，每個人都有機會獲得永生，就比較能面對痛苦了。

救主的死亡與復活

有一次，一位名叫尼哥德慕的法利賽人在夜裡來找救主。尼哥德慕對耶穌所行的奇蹟印象深刻，於是前來尋求忠告。耶穌教導這位法利賽人，人必須重生。救主接著預言：「摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來」（約翰福音3：14；亦見摩西書7：55）。

尼哥德慕並不是唯一聽到救贖主重申此預言的人。耶穌教導祂的門徒：「人子將要被交在人手裡，他們要殺害祂；被殺以後，過三天祂要復活」（馬可福音9：31）。

在主塵世生命的最後一週，祂繼續談論即將發生在祂身上的事。當安得烈和腓力去找耶穌，說有幾位希臘人希望見祂時，耶穌便趁此機會教導：「人子得榮耀的時候到了。我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來」（約翰福音12：23-24）。

摩門經中的先知阿賓納代也作了類似的教導：「墳墓已失去了勝利，死亡的毒螫，已在基督中被吞沒了。祂是世界的光和生命；是一種永無盡期，決不能使之暗淡的光；也是一種永無盡期，決不能再有死亡的生命」（摩賽亞書16：8-9）。

我們的復活與超升

因為救主，我們能夠盼望和已逝的親人再次團聚。我們何其有福，確知我們會再次見到他們，擁抱他們，並向他們表達我們的愛。

斯密約瑟先知解釋：「假如我說我所見的異象和〔復活〕這令人感興趣的主題有關，你們會覺得奇怪嗎？……這異象非常地清楚，我確實看到人從墳墓裡起來，雖然他們的動作非

常緩慢，他們手牽手並對彼此說：『我的父親、我的兒子、我的母親、我的女兒、我的兄弟、我的姊妹。』假設我躺在我父親身旁，當有個聲音吩咐死者起來時，最令我快樂的會是什麼？那就是看見我的父親、我的母親、我的兄弟、我的姊妹；還有當他們在我身旁，我擁抱著他們，他們也擁抱著我。」¹

我們救贖主無比的犧牲使全人類都能復活並有機會獲得超升；此點足以讓我們永遠感激祂。我們要向世人如此見證，復活和生命確實在祂。

活著和死去之人都有機會聽到祂的聲音而活。不過，帷幕兩邊的人都必須符合某些條件才能獲得所有的福音祝福。救主向馬大說明了其中一個條件：「信我的人雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死」（約翰福音11：25-26）。對祂有信心是福音的首要原則，這樣的信心促使我們走向悔改，與神立約並遵守聖約，這樣我們最後才有可能獲得永生。

只要我們遵守祂的誡命，忠於我們的聖約，就能蒙福與自己的家庭快樂地團聚並獲得永生的冠冕。按照耶穌基督的話：「〔死人〕就出來：行善的，復活得生；作惡的，復活定罪」（約翰福音5：29）。關於這節經文，斯密約瑟先知說：「有些將復活到神的永恆燃燒；……有些則將復活到他們自己的污穢的定罪，那是一種像火與硫磺的湖一般劇烈的痛苦。」²

悔改是免除「復活定罪」的關鍵。真誠的悔改能使偉大的救恩計畫的祝福臨到我們。我們的「救贖者曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔改而歸向祂。祂已從死裡復活，因此，祂能帶領一切人在悔改的條件下歸向祂」（教約18：11-12）。

拉曼人先知撒母耳完全明白悔改與令人喜悅的復活之間的關係，他站在城牆上勇敢地教導：



「但是基督的復活要救贖人類，甚至全人類，並將他們帶回到主面前。

「而且也完成那悔改的條件，就是凡悔改的不至被砍下來丟進火中；但不悔改的則要被砍下來丟進火中」（希拉曼書14：17-18）。

一旦我們明白復活和超升的應許，就會對救主有更強的信心，更渴望悔改，更想回到祂身邊去。

刻在我們的心版上

救主告訴馬大，復活和生命都在祂之後，便問她：「你信這話嗎？」馬大極具信心地回答：「主啊，是的，我信您是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的」（約翰福音11：26-27）。

我們也可以問自己：我相信耶穌所說有關不死和永生的話嗎？我相信自己會和我所愛但已去世的人再次快樂地團聚嗎？只要我們讓這些真理充分影響生活的每一層面，我們也會用極大的信心與堅強的見證答道：耶穌是基督，是神的兒子。

祂對自己和世人死亡與復活的教導應當刻在我們的心版上。某一次，祂的門徒因發現祂身上擁有神的大能而驚嘆不已，救主便說：「你們要把這些話存在〔心〕中，因為人子將要被交在人手裡」（路加福音9：44；亦見斯密約瑟譯本，路加福音9：44）。

斯密約瑟先知教導：「神已從天上顯明了祂的兒子，也顯明了復活的教義；我們知道我們所埋葬於此

地的那些人，神必再使他們起來，披上身軀並由偉大之神的靈所強化；……讓這些真理深印在我們心中，使我們即使在世上也能開始享受來世十足的喜樂。」³

研究我們救主對於死亡與復活的教導會加強我們對不死和永生的希望。這個希望能讓我們的內心充滿了馬大和馬利亞曾經歷過的喜樂，因為救主應許：「你〔所愛的人〕必然復活」（約翰福音11：23）。■

註：

1. *History of the Church*, 5:361--62.
2. 斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭約瑟編纂，第361頁。
3. 同上，參閱第296頁。

因為救主，我們能夠盼望和已逝的親人再次團聚。我們會再次見到他們，擁抱他們，並向他們表達我們的愛。



萬王之王

傑克森麗莎

我站在國王和皇后的墓前，心裡想的卻是基督的空墓。

西敏寺是位於倫敦泰晤士河岸不遠處的一座美麗石雕大教堂。900多年來它一直是宗教和文化的中心。自西元1066年起，所有的英國王儲（除了兩位以外）皆在該地加冕登基；許多人在那裡結婚，也有許多人埋葬在那裡。

在英國結束傳教後，我去參觀這座名勝古蹟。我從主要的禮拜堂走到側邊的迴廊，正當我邊逛邊讚嘆這座雄偉美麗的建築物之際，剛好逛到墓穴。我仔細看了上面的名字，很訝異竟都是一些熟名字：伊利莎白女王一世、牛頓、狄更斯，還有許多其他有名的政治家、偉大的思想家，和英國皇室等，都是我在歷史課本上讀過的名字。

國王和皇后的墳墓特別吸引我。他們統治不列顛帝國，握有世人難以想像的權勢，是當



時世界上最具影響力的人之一。

但我不禁思考他們的權勢如今何在，他們早已歸於塵土。我想：「假如把壓在他們墳上的石頭搬開，就會發現他們遺留的屍骨。」而我不免疑惑：「如今這些國王皇后還有什麼影響力呢？」

於是我想到了萬王之王。祂的墓是空的，石頭被推開時，遺體並沒有在那裡，祂已復活成為不朽，祂活著。

「今天祂的影響力何在？」我一邊思索，一

邊回想過去18個月來我在英格蘭北部教導的人們——我不是教導他們關於伊利莎白女王、也不是狄更斯，而是耶穌基督。我想起自己置身的建築物，其中雖然沒有豐滿的福音，卻是被建造來宣揚救主的教訓。我想到自己對祂的感覺。

那一刻，我對復活有了前所未有的認識。祂的墓確實是空的，祂的確已復生，祂確確實實活著，而祂的影響力繼續以一種深遠持久的方式改變人們的心、人們的想法和生活。■

傑克森麗莎是教會雜誌職員。



祂 就近在 眼前

救主能醫治你身體和靈性上的病痛。向祂求助。
(見馬可福音5：25-34)

為聖殿崇拜作準備

虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

教約109：13，15：在嘉德蘭聖殿的奉獻典禮中，斯密約瑟先知請求「使所有進到主屋宇的門檻上的人們能……接受聖靈的豐滿，照您的律法被

組織起來，並且被準備起來以獲得一切必需事物。」

興格萊戈登會長說：「這些獨特奇妙的屋宇和裡面主理的教儀代表了最高的崇拜儀式。這些教儀是我們信仰最深奧的表現。我要極力說服你們要生活配稱，以持有聖殿推薦書，並請你們視之為珍貴的資產，盡力到主的殿中，分享其中的靈性和祝福」（「傳道、聖殿、管家職務」，1996年1月，聖徒之聲，第57頁）。

十二使徒定額組代理會長，潘培道會長說：「聖殿的教儀和儀式並不複雜，是美好而神聖的，不洩露這些神聖的教儀，是為了不讓尚未準備好的人知道。好奇心不算是準備，深感興趣也不算是準備，要參與這些教儀的人，需做的準備，包括下列基本步驟：信心、悔改、洗禮、證實、配稱、成熟與尊嚴，使個人配稱，能如賓客般被邀請進入主的殿」（「聖殿」，1992年6月，聖徒之聲，第17頁）。

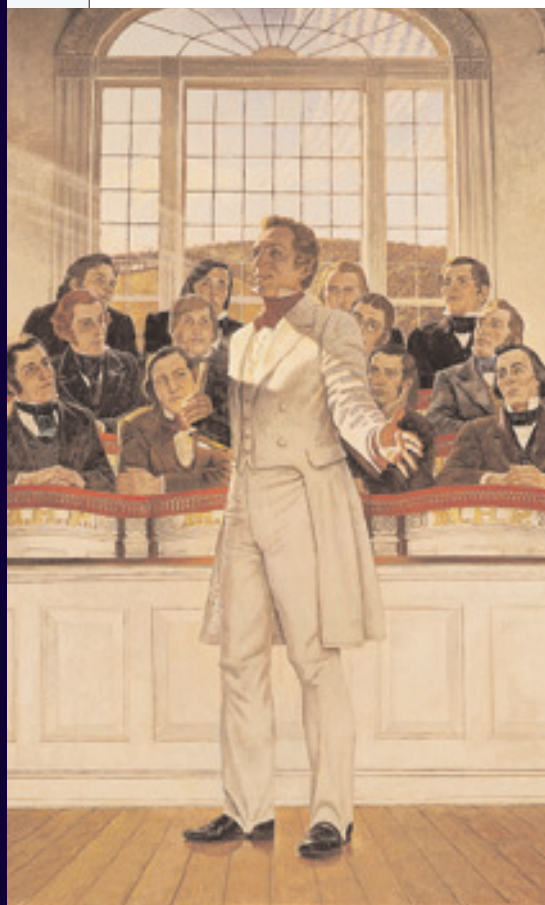
十二使徒定額組的納爾遜羅素長老說：「準備進聖殿

時，有兩個觀念需特別牢記在心。第一便是聖約。要記住，聖約就是應許。與神立約不應視為是一種束縛，而是一種保護。與祂立約會保護我們免於危險。……

「在作靈性上的準備時，需強調的第二個觀念是贖罪。耶穌基督的贖罪是全人類歷史上最重要的一幕，也是救恩計畫的核心。沒有無限的贖罪，全人類就會迷失而無法挽救。聖殿的教儀和聖約教導贖罪的救贖力量」（"Prepare for Blessings of the Temple," *Ensign*, Mar. 2002, 21--22).

總會婦女會會長團第一副會長，休斯凱薩琳姊妹說：「聖殿是平安之家、啟示之家、祈禱之家，身為天父的女兒，我們應該準備自己來領受其中的靈性與恩賜。若要準備體驗聖殿的祝福，我們需要懷著謙卑、虔敬、和審慎的態度前往，並樂意將屬世的事務和煩惱置之一旁。在聖殿裡，不管是為我們自己還是為別人接受教儀，我們都需要專心、認真仔細地聆聽並參與教儀。」

- 你從聖殿崇拜中獲得什麼祝福？
- 假如你住在離聖殿很遠的地方，你如何能領受聖殿的祝福？■



新約時代略影

救主的最後一週

主後34年春

逾越節前六天

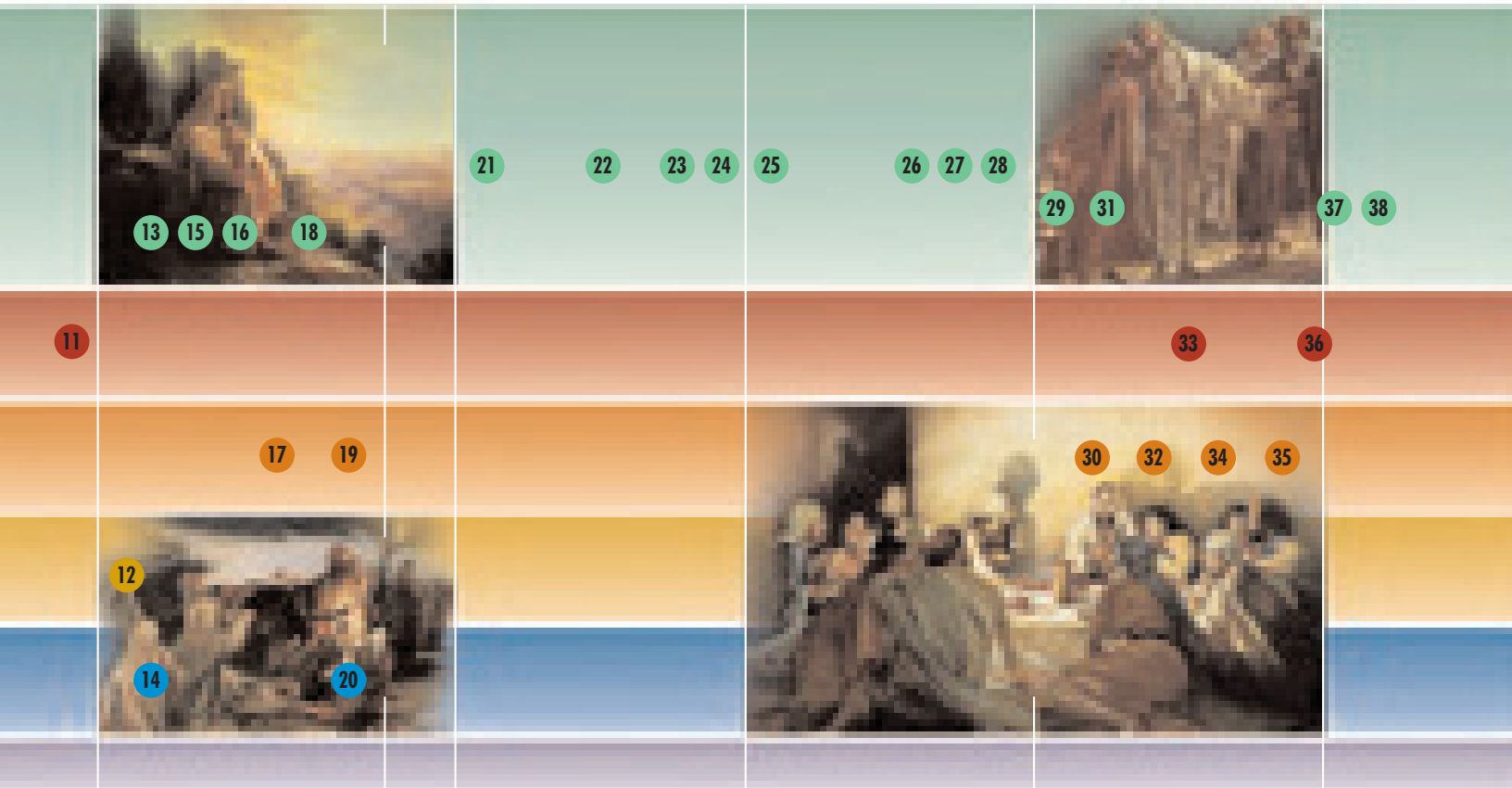
逾越節前五天

事件	4 5	6 7 8 10
旅程	1 3	
講道		9
奇蹟	2	
比喻		
摩門經	80	

約略日期。

*按照猶太人的習俗，日落算一天的開始。

1. 約翰福音11：7耶穌最後一次回到耶路撒冷地區。
2. 約翰福音11：1-53耶穌讓拉撒路從死裡復活。
3. 約翰福音11：54耶穌去以法蓮城。
4. 約翰福音12：1-8在伯大尼，馬利亞用香膏抹耶穌的腳。
5. 約翰福音12：9-11祭司長圖謀殺害耶穌和拉撒路。
6. 斯密約瑟譯本，馬太福音21：1-6兩位門徒被吩咐去牽一頭驢駒給耶穌。
7. 斯密約瑟譯本，馬太福音21：7-11耶穌騎著驢駒光榮地進耶路撒冷城，群眾以君王之禮迎接祂。
8. 路加福音19：41-44耶穌為耶路撒冷哭泣。
9. 約翰福音12：20-50耶穌在聖殿教導一些希臘裔猶太人關於祂父親的事。
10. 馬太福音21：12-16耶穌第二次把兌換銀錢的人趕出聖殿。
11. 馬太福音21：17耶穌返回伯大尼。
12. 馬太福音21：18-22耶穌在回耶路撒冷的路上咒詛不結果的無花果樹。
13. 馬太福音21：23-46祭司長質問耶穌的權柄。祂斥責他們。
14. 馬太福音21：28~32：14兩個兒子、凶惡園戶、以及喜筵的比喻。
15. 馬太福音22：15-46敵對者試圖套耶穌的話陷害祂。祂回答了他們針對羅馬稅法、婚姻、復活，以及最大的誡命所提出的問題。
16. 馬可福音12：41-44耶穌在聖殿的銀庫注意到一名寡婦捐獻的小錢。
17. 馬太福音23：1-36耶穌警告群眾不可假冒為善。
18. 馬太福音23：37-39耶穌再度為耶路撒冷哀哭。
19. 馬太福音第24~25章；斯密約瑟的寫作（一）耶穌在橄欖山教導祂的門徒有關耶路撒冷的毀滅和祂第二次來臨的徵兆。



期時針方向，從左開始：耶穌與彼得入海為漁（局部），安德烈哈利維；強，耶穌強冷，蘇申格福維，信心的真象象，佛羅里
達威尼新靈功地出版公司；猶大現物出賣耶穌，亞格後倫士德；紀念水，雷歷瓦特維，強靈瓦特維，強靈瓦特維，強靈瓦特維；最後的
晚餐，杜威靈門維



20. 馬太福音第25章十童女、才幹，和綿羊山羊的比喻。
21. 馬太福音 26：1-2 耶穌告訴他的門徒，再過兩天，他就會被釘在十字架上。
22. 馬太福音 26：3-5 祭司長再度圖謀殺害耶穌。
23. 馬太福音 26：6-13 耶穌拜訪長大痲瘋的西門家裡。一個女人膏抹耶穌，準備安葬他。
24. 路加福音 22：3-6 加略人猶大叛變；計畫把耶穌交給祭司長。
25. 路加福音 22：7-13 門徒在一間樓房預備逾越節的筵席。
26. 路加福音 22：14-38 日落之後，耶穌和十二使徒吃最後的晚餐。
27. 約翰福音 13：18-30 耶穌宣稱他的一個門徒會背叛他。猶大離開房間。
28. 馬可福音 14：22-25 耶穌制定聖餐。
29. 約翰福音 13：2-17 耶穌為使徒們洗腳。
30. 約翰福音 13：31-35 耶穌教導他的門徒，並吩咐他們要彼此相愛，就像他愛他們一樣。
31. 馬可福音 14：27-31 耶穌的門徒向他表示忠誠。
32. 約翰福音 第14章 耶穌見證自己的神性並教導關於保惠師的事。
33. 路加福音 22：39 耶穌和門徒前往橄欖山。
34. 約翰福音 第15~16章 耶穌教導門徒有關真葡萄樹、愛、世人的反對、以及他即將面臨的死亡。
35. 約翰 第17章 耶穌的代禱，他為使徒以及所有因他們而信他的人向父祈禱。
36. 約翰福音 18：1 耶穌和門徒抵達客西馬尼園。
37. 馬可福音 14：32-42；路加福音 22：40-46 耶穌帶彼得、雅各、約翰進入園中；耶穌祈禱；一位天使來安慰他；耶穌發現他們三個人睡著了；他作了第二次祈禱；耶穌的每個毛孔都流出血來；他們三個人依然繼續睡著；他作了第三次祈禱；耶穌叫醒他的門徒。
38. 路加福音 22：47-48；約翰福音 18：2-9 加略人猶大親吻出賣耶穌。控告他的人都跌倒在地上。

事件					
旅程					
講道					
奇蹟					
比喻					

事件

旅程

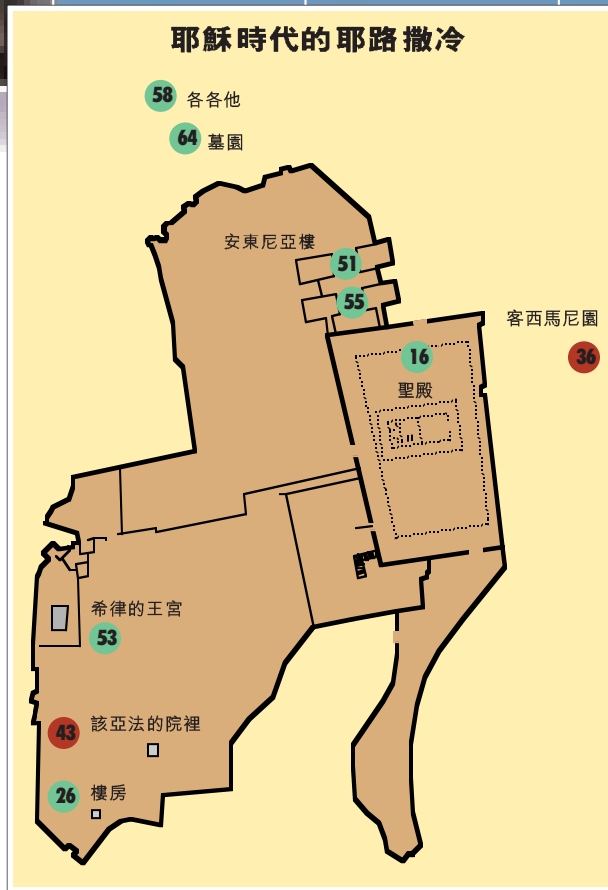
講道

奇蹟

比喻

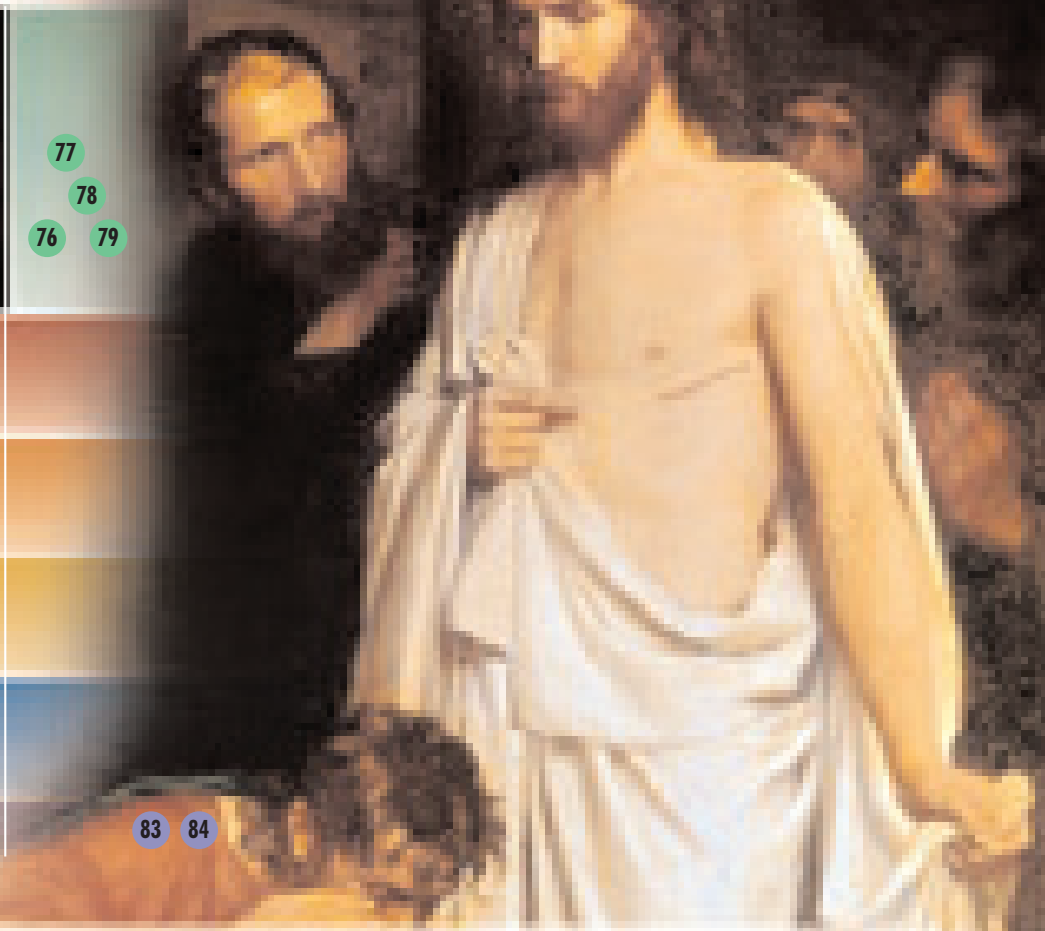
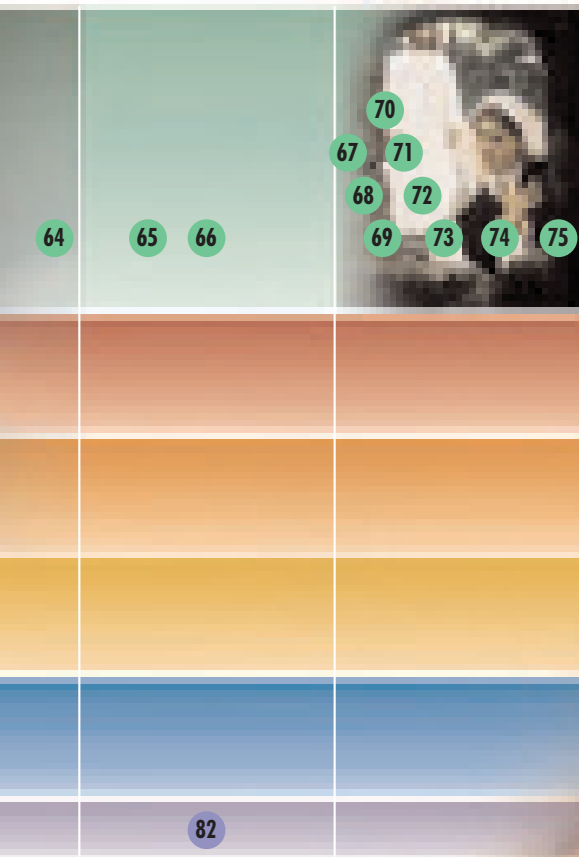
摩門經

- 39. 約翰福音18：10-11彼得試著阻止不讓耶穌被捕。
- 40. 路加福音22：49-51耶穌醫好大祭司僕人的耳朵。
- 41. 馬可福音14：46，48-52耶穌被捕；門徒逃散。
- 42. 約翰福音18：13耶穌首先被帶到亞那的宅邸。
- 43. 約翰福音18：24耶穌被送到該亞法那裡。
- 44. 約翰福音18：14-23該亞法盤問耶穌；一個差役摑打耶穌的臉頰。
- 45. 馬太福音26：59-68公會的人盤問、嘲弄耶穌，並向祂吐口水、打祂。
- 46. 路加福音22：56-62彼得三次不認主。
- 47. 路加福音22：66-67天一亮全公會的人都來審問耶穌。
- 48. 馬太福音27：1；路加福音22：67-71耶穌宣稱自己是神的兒子。祂被判死刑。
- 49. 馬太福音27：3-10猶大吊死自己。
- 50. 約翰福音18：28耶穌被帶到羅馬衙門。



- 51. 約翰福音18：29-38彼拉多審問耶穌，卻查不出來祂有罪。
- 52. 路加福音23：6-7彼拉多把耶穌送到希律王那裡。

- 53. 路加福音23：8-12希律審問並嘲弄耶穌。
- 54. 路加福音23：11耶穌被送回給彼拉多。
- 55. 路加福音23：13-25彼拉多提議釋放耶穌，但人民說：「釘祂十字架！」彼拉多釋放巴拉巴。
- 56. 約翰福音19：1-16耶穌受鞭打，頭頂被戴上荊棘冠冕，身穿紫袍，被羅馬士兵打了一頓。彼拉多想再度釋放耶穌，但人民卻想釘祂十字架。
- 57. 馬可福音15：20-22耶穌被帶到各各他。
- 58. 馬可福音15：23-28；約翰福音19：23-24耶穌被釘在十字架上。士兵抽籤刮祂的衣服。
- 59. 馬可福音15：29-32耶穌被懸在十字架上時遭受諸多嘲弄。



82

83 84



摩門經

- 80. 尼腓三書8：2-3 美洲的義人開始認真地留意基督死亡的預兆。
- 81. 尼腓三書8：5-19 大風暴和地震在美洲各地造成破壞。
- 82. 尼腓三書8：20~10：9 黑暗籠罩地面三天。耶穌從天上發出聲音對較正義的美洲人民講話。
- 83. 尼腓三書11：1~26：15 耶穌拜訪並教導美洲人民。
- 84. 尼腓三書16：1-3 耶穌拜訪以色列家族另外失散的羊。

- 60. 馬可福音 15：33 黑暗籠罩地面三個小時。
- 61. 約翰福音 19：29 有人拿醋給耶穌喝。
- 62. 馬可福音 15：37-38 耶穌說完最後的話後就死了；大地震動；聖殿的幔子裂為兩半。
- 63. 約翰福音 19：31-37 一位士兵拿槍扎耶穌的肋旁。
- 64. 約翰福音 19：38-42 耶穌的身體在日落前被安放到墓裡。
- 65. 馬太福音 27：62-66 祭司長和法利賽人把墓封了起來，並派衛兵把守。
- 66. 教約 138：11-24 耶穌的身體躺在墓裡時，祂拜訪了靈的世界中的義人。
- 67. 斯密約瑟譯本，馬太福音 28：2-4 耶穌復活時大地震動，天使打開了祂的墓。
- 68. 馬太福音 27：52-53 靈的世界中正義的聖徒復活了。
- 69. 斯密約瑟譯本，馬太福音 28：1-8；斯密約瑟譯本，馬可福音 16：1-8 一些婦女，包括抹大拉的馬利亞，發現墓被打開並看到天使，於是跑去告訴門徒。
- 70. 約翰福音 20：2-10 彼得和約翰跑進墓裡，卻發現墓是空的。
- 71. 約翰福音 20：11-17 耶穌在墓旁向抹大拉的馬利亞顯現。
- 72. 路加福音 24：34 耶穌向彼得顯現。
- 73. 馬太福音 28：9-10；路加福音 24：10-11 耶穌向其他婦女顯現。她們向門徒見證耶穌復活了。
- 74. 路加福音 24：13-35 耶穌在往以馬忤斯的途中向兩位門徒顯現。
- 75. 路加福音 24：36-48；約翰福音 20：19-25 耶穌在耶路撒冷向一群門徒顯現；多馬並不在當中。
- 76. 約翰福音 20：26-29 八天後，耶穌向多馬和其他使徒顯現。
- 77. 約翰福音 21：1-23 耶穌在加利利海邊向祂的七位門徒顯現。祂對彼得說：「餵養我的羊。」
- 78. 馬太福音 28：16-20 耶穌在加利利向11位門徒顯現。
- 79. 路加福音 24：49-53；使徒行傳 1：1-11 耶穌復活四十天後白橄欖山升天。兩位天使應許說，耶穌會用同樣的方式回來。

假時針方向，從左上上至法而面都受害，亞德新法蘭克施德：裁打十安架，布拉克·卡爾德，丹麥希勒菲力
 德聖國立國史史聖子保供：案為什麼美？文威德羅遜：多麼的多為（同部），在拉克·卡爾德/SUPERSTOCK；
 他治時他打摩

巴基斯坦

昌第加
新德里

印度

阿拉伯海

海德拉巴

孟加拉灣

神對我

自有祂的計畫

衛蒂洛契兒和賓柏若芙珍

一步一步地，主幫助印度的一位年輕少婦，穆納拉古魯安那普娜，實現她的夢想，並完成祂對她的計畫。

少女的日記通常記寫著夢想，古魯安那普娜的日記裡有她最渴求的夢想。她寫著：「有一天，我要去聖殿。」

安那普娜寫下這些話的時候還不是這教會的教友。她在印度的海德拉巴長大，小時候在天主教學校唸書時，曾學習到一些關於基督教的事情。1992年，她的哥哥慕西遇見後期聖徒傳教士，並且接受了洗禮。她14歲的時候，哥哥給了她一本摩門經。她回憶道：「我一讀它，就感覺到它是真實的。」

安那普娜發現福音解答了最困擾她的問題，特別是她所擔心死後的景況。但就像她確知福音是真實的一樣，她也知道另一個事實：她的父母不會讓她受洗加入基督教會。

安那普娜在其餘的青少年這段期間，獨自奉行著她的新信仰。她閱讀摩門經和聖經，她祈禱，她盡可能地學習。然後她開始在腦海中構思一個美麗的梦想：有一天她會嫁給一位後

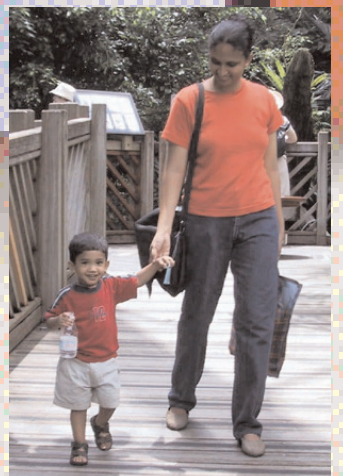
期聖徒；有一天她會去聖殿；有一天她會給她的孩子自己所缺少的珍貴禮物，也就是主的教會的教友身分。

奇蹟接踵而至

安那普娜20歲從專校畢業時，她的父母開始為愛女安排傳統的相親。安那普娜從不認為自己的夢想遙不可及，因為她覺得那些夢想並不是只有她一個人的。她說：「我有遠大的夢想，但實際上是神對我自有祂的計畫。」

安那普娜21歲時，這些神聖的計畫開始實現——奇蹟接踵而至。首先，她遇見了穆納拉山多士，他是一位忠信的後期聖徒，剛好來海德拉巴探望他的家人。山多士是醫

THE
BOOK
OF
MORMON



學院的學生，那時正在昌第加的一家醫院進行外科實習，來此需坐2天的火車。他們兩人見面時交談了半個小時。那次簡短的談話後，山多士打電話給朋友威特歇尼爾並透露：「她真是出色！」這位朋友當時正是印度邦加羅爾傳道部的會長。山多士清楚地感覺到，安那普娜就是他一直在尋找的女孩；而安那普娜也覺得山多士——她生平所遇見的第一位後期聖徒年輕人——是她一直祈禱尋找的男人。

他們兩人魚雁往返數次後，確認彼此的感覺，幾個月後就結婚了。安那普娜的家人起先很生氣，山多士的家人也一樣，這是可以理解的，但安那普娜已成年，在法律上可以自己選擇要嫁給誰。

安那普娜透過信心的眼睛來看這件事。她說：「假如我結婚是為了取悅父母和其他的人，那麼我的孩子或許永遠都不會認識教會，這樣，全部的責任就會落在我頭上。這一步改變了我和我的後代的人生。我父母在今生可能對我感到失望，但在永恆之中必會為我感到高興並以我為榮。」實際上，安那普娜的父母現在已經比較能接受她的婚姻了。他們喜歡山多士，甚至和山多士的父母互有往來。

「神眷顧著妳」

安那普娜另一個夢想的實現便是她最後終於受洗了。昌第加沒有分會，所以穆納拉夫夫婦經過五個小時的行程到新德里接受洗禮。矛盾

上：安那普娜、尼爾、山多士。次子凱斯艾蒙出生於2002年7月。安那普娜夢想有一天她的兒子和他們同一代的其他人都會去傳教，去聖殿，並成為印度的教會領袖。

的是，現在安那普娜雖然可以去教會，但最近的分會卻很遠。「受洗前，教會離我家很近，就在路街尾轉角處，可是當時我並沒有機會去，」她說。「現在教會離我們家要五個小時的車程，因此我們一個月只能去一次。」後來安那普娜懷孕了，五個小時的車程對她而言太顛簸了。

但另一個奇蹟又出現了，有兩個後期聖徒家庭搬來。「神眷顧著妳」，山多士解釋。比爾弟兄和比爾姊妹這對英國夫婦，搬到了昌第加。比爾弟兄來此從事公路的興建工程，比爾姊妹則教導穆納拉家庭神學研究所的課程，他們和穆納拉家庭每個星期共同舉行家人家庭晚會。一個韓國家庭——文家庭，也搬來昌第加，文弟兄在一家營造公司工作。兩年來，每到星期日，這一小群後期聖徒就在文家庭的家

安那普娜最珍貴的夢想終於實現了。2001年6月，安那普娜、山多士和尼爾在中國香港聖殿印證。



中舉行聖餐聚會。不久，山多士完成在昌第加醫院的實習工作，比爾家庭和文家庭也搬走了。

山多士在新德里接受心臟手術的專門訓練，教會在那裡有兩個分會。現在安那普娜對教會的認識逐漸迎頭趕上她的福音知識。她已學會如何唱聖詩和領會了。

對下一代的夢想

2001年6月19日，安那普娜24歲生日當天——她少女時代聖殿婚姻的梦想實現了。穆納拉家庭帶著他們還不到兩歲的第一個孩子尼爾，前去中國香港聖殿。他們在聖殿整整待了五天，從事教儀，並在最神聖也最美好的時刻裡，他們互相印證，也與兒子印證在一起。

如今穆納拉家庭的生活忙碌不已。安那普娜擔任兒童會會長，山多士則擔任新德里第一分會的會長。山多士每週也花大約100個小時在醫院裡，並值班18到36個小時。為了能在星期日履行教會的責任，每逢節日他都上班。所以安那普娜大部分的時間都用來照顧兩個年幼的孩子和支持她先生沉重的責任。

她繼續編織夢想，夢想著能分享福音給父母，夢想著有一天她的孩子和別人的孩子——印度第一代上過兒童會、福音進修班、男青年和女青年的孩子——能成為教會堅強的領袖。她夢想有一天她的孩子會去傳教，也會去聖殿。她甚至大膽地夢想印度能有聖殿。■

衛蒂洛契兒和她的丈夫羅伊服務於印度邦加羅爾傳道部。賓柏若芙珍則是鹽湖東磨坊溪支聯會，東磨坊溪第四支會的教友。

管理時間與保持平衡



管理我們的時間並在生活中找到平衡並不容易，但做得到。主已告訴我們：「你們卻要先求神的國，和祂的正義，然後這一切都必加給你們」（尼腓三書13：33）。假如我們能正確安排事情的優先順序，通常一切就會變得井然有序。以下是保持平衡的一些建議：

☞ 把主放在生活的首位。每天一定要撥出時間祈禱和閱讀經文。

☞ 讓事情有條不紊。製作一份「待做之事」的清單，或行事曆。

☞ 排好優先順序。決定哪些事是最重要的，然後先做這些事。

☞ 將重要事件寫在日曆上，並經常翻閱確認。

☞ 守安息日為聖。你可能覺得平日沒有足夠的時間去做所有需做的事，但記住星期日是主日，假如你服從，祂會祝福你。

☞ 「不要比你被提供的……力量和方法行動得更快或勞動得更多；但是要一直勤勉到底」（教約10：4）。善用你擁有的時間，並試著考慮排除較不重要的活動。

☞ 尋求幫助。工作量不勝負荷而不知所措時，要轉向家人、朋友或老師求助。

☞ 祈禱尋求幫助。天父知道你所承受的壓力，祂可以幫助你減輕重擔。

☞ 傾聽聖靈。你可能會被提醒去做某件你原本沒有打算要做的事。

☞ 安排行事曆時，不要讓每一分鐘都填滿事情。要留時間給家人，也要留時間去服務、休息，並做自己想做的事。■



一舞重



返教會

我熱愛舞蹈。那使我受邀去參加支聯會的一個男女青年舞會。當時我並不知道，每一步都帶領我重回教會、恢復活躍，並參與服務。

盧謝奈德長老

七十員

在我18歲左右，曾接到一通電話，那通電話改變了我的生命，甚至我的永生。

我支會裡的一位好姊妹打電話來，邀請我在幾個星期後舉行的協進活動晚會上表演一段舞蹈。舞蹈是我的嗜好之一，而且那時我正在鹽湖城的一家舞蹈社學社交舞。我從未參加過教會的舞會，所以非常高興地接受了這個邀請。

那天晚上我和舞伴到達會場時，受到了大家熱烈的歡迎。當時我很驚訝，因為我發現我們竟是唯一受邀表演的舞者；那真是個令人興奮的經驗，當晚我玩得非常盡興。

隔週星期日早晨，我便決定去教堂參加自己所屬支會的聚會，那



我被邀請在支會中協助教授舞蹈，這使我覺得有人需要我，也使我覺得自己負有一份責任。

是我被按立為執事以來，第一次參加聚會；當時我們全家都不活躍。我發現大家都熱誠地歡迎我，也展現了真誠的友誼與關懷。這些經驗讓我踏上重回教會、恢復活躍和參與服務的道路；而服務一直是我這些年來喜樂的來源。

回來

一群弟兄呵護著我，成了我的好朋友。有位優秀的返鄉傳教士教導我基本的福音知識，也幫助我準備去傳教。在這段期間，我被邀請在支會中協助教授舞蹈，這使我覺得有人需要我，也使我覺得自己負有一份責任。

此後的15個月飛逝而過，在這期間，我不斷進步，成長許多，而且非常快樂。不久我接到召喚去墨西哥傳教，很快地便愛上了他們的



看

看周圍
那些較
不活躍

的教友和其他
信仰的人，去和
他們做朋友，
你們必能有一番
作為，也能使
他們世世代代
的生活都蒙受
祝福。

語言、國家和人民。與人分享耶穌基督復興福音信息的經驗，為我日後的生活奠定了穩固的基礎。

邀請

我知道朋友、責任和用神美好的話語滋養的意義。許多人並不知道他們的生命缺乏什麼，因而渴求著那份經由認識救主的愛而產生的美好感覺。他們都是良善的人，卻蟄伏等待人們帶著「大喜的信息」來喚醒他們的靈魂。還有些人注意著我們、觀察我們的榜樣，然後說：「我喜歡我所看到的事物，我如何能成為其中的一份子呢？」

我邀請你們看看周圍那些較不活躍的教友和其他信仰的人，把他們找出來，伸出溫暖的友誼之手，邀請他們加入你們，去和他們做朋友，你們必能有一番作為，也能使他們世世代代的生活都蒙受祝福。

「記住，靈魂的價值在神的眼中是大的；

「因為，看啊，主，你們的救贖者，曾遭受肉身的死亡；因此，祂曾忍受一切人的痛苦，使一切人悔

改而歸向祂。

「祂已從死裡復活，因此，祂能帶領一切人在悔改的條件下歸向祂。

「對於悔改的靈魂，祂的快樂是多麼大啊！」（教約18：10-13）。

我邀請所有的人同來共享耶穌基督已復興的豐滿福音所帶來的美好祝福。

讓我們揚棄世俗的傳統，以及所有那些使我們生活混亂、處心積慮要引誘我們偏離摩羅乃所稱「正道」的事物（摩羅乃書6：4）。我們要專心仰望那位贖回我們的救主耶穌基督，並跟隨祂。

請傾聽你們內心的感受並跟隨這些信息的提示。你們將從高天蒙受教導，而你們的祈禱也會得到答覆。

讓我們用更大的熱誠帶領靈魂歸向祂，使他們能獲得餵養，並用神美好的話語滋養著，且明白祂的慈愛。

很久以前的那個晚上，當我受邀分享我的才能時，那扇引領我走進充滿教會朋友和活動的美麗新世界大門，就此開啟。我要感謝那些曾向我伸出溫暖友誼之手的人，他們邀請我，滋養我，並造福我的生活。

終究，這是耶穌基督的教會，任何的喜悅都比不上祂甜美的愛的信息在我們靈魂所燃起的快樂。願我們在分享這寶貴的信息時，施與受者全都能蒙得祝福。■

本文摘自1999年4月總會教友大會講辭。

祂的傷

醫治了我的傷痕



曼夏艾文

騎腳踏車留給了我一道傷痕。罪和疏忽留給了我另一道傷痕——透過耶穌基督的贖罪才得以治癒的傷痕。

我還是青少年的時候，常和一個朋友比較身上的疤痕。我們倆都是相當活潑好動的年輕人，所以身上有不少結疤的傷痕。很特別的是，我們有一個大小、形狀相同，甚至連位置都一模一樣的疤痕。這同樣的疤痕在我們的左膝上，我們都是騎腳踏車時受傷的。

七月一個涼爽的傍晚，這位朋友帶著她姊姊和代表耶穌基督後期聖徒教會的兩位年輕人來到我宏

都拉斯的家。這兩位傳教士教導我和家人福音，四週後我們受洗了。

找到福音後，我發現所有的人都有靈性上的傷痕。像身上的傷痕一樣，這些靈性上的傷痕是疏忽或觸犯安全標準所導致的後果——這裡指的便是違反神的誡命。這些傷痕不是塗塗藥膏或動個手術就會好轉，只有我們救主耶穌基督的贖罪才能治癒我們。唯有透過悔改和對祂的信心，才能減輕我們的痛苦。祂是唯一能賜給我們平安的醫生。

現在每當我看到自己的疤痕時，就會讓我想起其他的傷痕——即夫子手上、腳上和肋旁的傷痕。只有祂的傷痕能醫治我的創傷。■

曼夏艾文目前是尼加拉瓜馬拿瓜傳道部的全部時間傳教士。

利阿賀拿經典之作



麥基奧大衛會長
(1873--1970)

我要對本教會的每一位男青年〔和女青年〕說，假如你想要成功，假如你想要快樂，假如你想要保有智能、身體、靈性上的力量，就要抗拒那會使你放縱自己的慾望和情感的誘惑。

**麥基奧大衛會長，
1945年4月總會
教友大會講辭，
第123頁。**

丹弟

那匹馬非常聰明——有時聰明過頭了，反而對牠自己沒好處。

我曾訓練過一匹名種馬，帶給我極大的快樂。牠性情溫馴、有一雙明亮渾圓的大眼睛、體格非常健美，就各方面而言，牠都是一匹極為出色的馬。騎著牠時，牠具備馬應有的甘心樂意、服從和合作。牠和我的狗史考特是難得的好夥伴。我喜歡看牠接近牠所害怕的事物的樣子，牠知道只要牠聽我的話，就不會受傷。

但我的馬丹弟討厭束縛。牠被綁起來的時候會變得很不高興，於是會不停咬繩子，直到獲得自由為止。牠不會逃跑，只是想要自由。牠認為其他的馬也有相同的想法，因此也會去解開牠們的繩子。牠討厭被關在牧場裡，只要一發現哪處籬笆的鐵絲鬆脫了，就會小心翼翼地用腳把鐵絲扒開，然後一腳跨出以獲得自由。有好幾次鄰居都很好心地把牠送回牧場。後來牠甚至學會撞開大門。雖然牠常搞破壞，弄得我很生氣，有時候還得花錢消災，但是我很欣賞牠的聰明和創造力。

可是牠想到附近地區探險的好

奇心讓牠和我惹上了大麻煩。有一次牠在公路上被車撞到，結果不僅人家的車子壞了，馬受了傷，連車主也受了輕傷，所幸傷勢不重。

傷勢康復之後，在愛好自由的驅使之下，牠還是把整座牧場的籬笆全都檢查了一遍。牠發現竟然連大門都上鎖了。所以有一陣子我們想，丹弟會乖乖地待在牧場裡。

但是，有一天有人忘記把大門鎖上，丹弟一發現就把門打開，並帶了另一匹馬跟牠到隔壁農場玩。牠們去到一棟儲藏用的老房子，丹弟的好奇心驅使牠去推開那扇門，裡頭有一袋穀物。真是挖到寶了！是啊，但那才是悲劇！那袋穀物是毒餌，是用來抓偷吃農作物的小動物的！不到幾分鐘，丹弟和另一匹馬就劇痛癱瘓，不久便雙雙死去。

你們有許多年輕人多麼像丹弟啊！你們並不壞；你們根本不想做錯事；但是你們衝動、精力旺盛、充滿好奇、總想做些特別的事。你們對約束也感到不耐煩，但是一旦讓你們任意妄為，不給你們指示，你們經常會發現自己身處誘惑的環境，並陷入邪惡的網羅之中。■

本文摘自1968年10月總會教友大會講辭。



我的人生有目的嗎？

瑞可麥克

我常問自己：我的人生是否有目的，現在這個問題更迫切了。雖然我只有22歲，但我的雙腳卻突然完全使不出力來。我想：「或許是在舞廳跳舞跳得

太累了，腳在罷工抗議吧。」

我去看醫生，醫生認為我得了一種肌肉方面的疾病，於是立刻送我就診。之後便展開一連串在祖國德國到處轉診就醫的日子。我接受了很多的檢驗，但都查不出有什麼毛病，我還是飽受劇痛、無法使力，情況幾乎到了令人難以忍受的地步。因為所有的測試都呈陰性反應，每個人都以為我在裝病。

我的新朋友
給了我一本
摩門經，我
開始閱讀這本書。
不久我便無法停
止去想關於教會
的事。



我覺得很孤單，人生沒有目的，但我真的希望人生有目的。

就在這時候，我被送到德國科布連茲的一家醫院，我在那裡遇見一位和我年齡相仿的年輕女孩，她看起來和其他病人不同。即使病得很重，她似乎對自己的人生抱持著正面的態度。有一個星期天，我在走廊看到她穿戴得十分正式，於是我問她為什麼打扮如此正式，她說：「我剛去教會。」

長久以來，我對宗教始終不感興趣，雖然我在基督教的家庭長大，但我覺得宗教多是空談而已。我知道有一位神，但我對世界上組織完備的宗教並沒有什麼興趣。

「教會？」我猛吞了一口水後驚訝地問道。然後我問她，她去哪一家教會。

「耶穌基督後期聖徒教會，」她答道。我的臉一陣蒼白。「那是什麼啊？奇怪的教派嗎？」我納悶著。我問了許多關於她教會的問題。雖然她歷經許多艱難，但從沒有懷疑過神，她對她的天父祈禱並且信賴祂。這點很吸引我，但同時也令我感到害怕。

我的新朋友給了我一本摩門經，我開始閱讀這本書。科布連茲的傳教士不久便來教導我第一個課程。之後我因感染某種疾病轉院，但我的朋友還是常來看我。我身邊帶著摩門

經，繼續讀著，我學習到很多關於生命的事，而且這是我第一次找到一位真正的朋友。

有一次我跟醫院請假外出，去拜訪我的朋友和她住在索林根的家人，他們是我見過最和善的人，星期日我則和他們一起參加教會聚會。回到醫院時，我一直想著關於教會的事。我知道摩門經中有真理，不過此時每一件事變得清楚多了。我的腦海出現了一個念頭：「我應該加入教會嗎？」

後來我終於出院了，回到福達家後，我再次受邀去拜訪我在索林根的新朋友，並比之前受到更熱烈地歡迎。我學習到更多的福音，並且決定受洗。回家後我去找在我地區的傳教士，他們在福達教導我剩下的課程。我終於找到了我人生的目的，我接受了洗禮。

我滿心感謝天父幫助我找到祂的福音和祂的教會。我的腳現在已恢復正常。醫生一直都找不出導致疼痛的原因，但要不是因為我的病，我可能至今還在尋找人生的目的。天父真的非常愛我們！祂從不放棄任何人。

我曾經很想知道，我究竟要從病痛中學習什麼。現在我知道了。■

瑞可麥克目前是猶他鷹山支聯會，香柏帕斯第六支會的教友。

藉著禁食 和禱告

索特羅洛瑞茲路得

於 1990年我的兒子馬努伊拉受洗時，他正在一家雜貨店工作，那家店要求星期日和例假日都必須工作。祕魯的經濟狀況相當不好，工作機會很少，很多人失業，因此要我兒子換工作似乎不太可能。

「我要繳付什一奉獻，」他說，「我對主有信心，有一天我會有辦法找到一份不用在星期日上班的工作。」

我兒子跟一位不同信仰的年輕女子結婚時，我們全家都希望有一天她會成為後期聖徒。讓我驚訝的是，有個星期日當我正準備要去教會時，她對我說：「我要跟妳去妳的教會。」

傳教士開始教她課程，1997年她受洗了。1998年9月10日，我的兒子和他的妻子卡雅在聖殿接受今世和全永恆的印證；1998年10月12日，他們可愛的男孩出生。

這些年來我的兒子繼續試著找到一份可以讓他不用在星期日上班的工作。我們全家祈禱又禁食，祈求主能幫他找到一份新工作，因此他可以擔

任教會的召喚。

後來我的兒子決定再工作一個月，就要辭職——不管他是否能找到新的工作。我們很擔心，因為到處都是失業的人，但我兒子說：「我對主有信心，我知道祂會幫我找到一份不用在星期上班的工作。」

他工作的那家雜貨店擁有一間大倉庫，所有的商品在配送到店裡前都放在那裡。那間倉庫在很遠的地方，但那裡的員工星期日不用上班。令人驚喜萬分的是，我的兒子被調到那間倉庫上班。天父聽見了我們的祈禱，而我的兒子後來真的獲得一項教會召喚——副主教一職。

我們運用信心並藉著禁食和禱告向主祈求時，祂會用祝福答覆我們的祈禱。■

索特羅洛瑞茲路得是祕魯阿雷基帕撒馬科拉支聯會，撒馬科拉支會的教友。

小琳的見證

賴特普莉亞

那天天氣晴朗，很適合到加州的聖伯納迪諾山健行。七個孩子找了登山手杖，外子馬克則領隊帶路。我們停下來驚奇地觀看一隻蜘蛛小心翼翼地

編織牠的網，我們望向那枝葉參天的松樹，鳥兒似乎正為我們歌唱著。

最後我們抵達一個舉行見證聚會的最佳地點。我們坐在老樹根上，圍成一個圓圈。馬克開始先表達他對我的愛以及對孩子們的愛，後來他見證福音的真實性以及聖殿婚姻的祝福。

我作完見證後，孩子們——從老大開始，——表達對我們的愛以及對彼此的愛。

最後輪到四歲的小琳，她吸著大拇指耐心地坐了快一個小時。「小琳，妳要感謝什麼？」我問她。

她用清澈湛藍的眼睛望著我並大聲回答說：「我感謝耶穌，因為祂愛我。」

我們全都吃了一驚，在一個小時的時間裡，我們表達了我們的愛並感謝我們所擁有的一切，但我們竟然忘記，我們是透過救主的愛與犧牲才獲得這些祝福的。小琳用她那孩子般的率真一語說中我們信仰的核心所在。

後來我想起救主聚集小孩到祂身邊時所說的話：「看你們的小孩」（尼腓三書17：23）。那天我們的小孩真的好地教了我們一課呢！■

賴特普莉亞是猶他海倫支聯會，海倫第11支會的教友。

因苦難而同心

奧申亞當

母親勇敢地與病魔搏鬥已好幾年了，因病引起的習慣性偏頭痛最讓她難受。她的病痛帶來美好的聖職祝福，增強我們家庭的凝聚力，然而在等待應許的痊癒之際，也需要更多的信心、耐心，和長期忍受。

我從巴拿馬傳教返鄉後，對母親的健康問題有更深入的體會。那時候，我17歲的弟弟也正和嚴重的偏頭痛對抗，這病讓他變得很虛弱。

有一回深夜，我聽見他痛苦的呻吟。我摸黑往他房門走去，當我聽見他房裡傳來母親細柔的聲音，我停下了腳步。她安慰他，試著安撫他的恐懼和疼痛。我站在房門外聽見弟弟用一種我無法理解的痛苦沙啞聲音問說：「媽，我快死了嗎？」

我慢慢後退離去，他的問題讓我心碎，但我聽見母親一邊陪他哭，一邊告訴他，他會沒事的。她完全知道他當時切身的感受。

那一刻，我深受感動，但多年後，在我準備一個有關贖罪的課程時，我才領悟到更深一層的意義。在沉思救主為我們所受的痛苦折磨時，我想起

母親的憐憫關懷。母親因病能感同身受，所以更能安慰弟弟，並了解他的痛苦。病痛將他們倆的心連結在一起，讓母親在弟弟接受考驗時，與他更加親近。

同樣地，我們所愛的救主已下降低於一切事物，祂完全知道我們的考驗（見教約122：8）。祂不僅為我們的罪受苦，也親自承擔了「祂人民〔的〕痛苦和疾病」（阿爾瑪書7：11）。透過祂完全的贖罪，祂知道我們經歷的每一種疾

病、每一種折磨，和每一種考驗。目的何在？「使祂的內心好按照肉身而充滿慈悲，使祂好藉著肉身而知道如何按照祂人民的軟弱而救助他們」（阿爾瑪書7：12）。

從對母親的觀察以及對贖罪的認識，使我學習到一項寶貴的原則：憂愁與痛苦能教導我們用憐憫來照顧別人。母親那晚憐憫的榜樣啟發了我，讓

我對救主所受的苦有著更多的感激。在我個人的考驗中，我感覺到祂的靈一直都在身旁「按照〔我的〕軟弱」安慰著我——就像母親安慰著弟弟一樣。■

奧申亞當是猶他滿地富東支聯會，滿地富第45支會的教友。

我 站在房門外聽見
弟弟用一種我無法
理解的痛苦沙啞
聲音問說：「媽，
我快死了嗎？」



答問篇

我如何辨別靈感和個人想法的不同？

回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

利阿賀拿的回答

以下这一幕很熟悉：你跪在床邊，向天父傾吐心事，結束祈禱後，你等待著回答。腦海裡浮現一些想法。那是靈感，還是自

己的想法呢？

要回答這個問題不容易，因為我們談的是靈性的溝通。假如學習接受並正確地了解啟示是那麼容易，今生就算不得什麼試驗了。增

進自己接受啟示的能力就像學習樂器一樣，是一種需要勤加練習的能力。

幸運地，主的先知和使徒已賜給我們指示。

先知斯密約瑟教導：「一個人可以藉著注意啟示之靈的第一個暗示而獲益；舉例來說，當你們感覺到純粹的智慧流入你們裡面時，或許會帶給你們突然產生的念頭，藉著注意這些念頭，使你們能發現這些念頭在同一天或不久就可實現；（就是說）那些由神的靈放在你們心裡的事，將會發生；因此，藉著學習神的靈並了解神的靈，你們可在啟示的原則中成長，直到你們在耶穌基督中成為完全」（斯密約瑟先知的教訓，第151頁）。

李海樂會長（1899-1973）給了這忠告：「我們每一個人都應……留意那些靈光乍現的想法，我們若留意這些想法並學習去傾聽這些提示，那麼我們每個人也都可以在啟示之靈中成長」（總會會長的教訓：李海樂，第51頁）。

主說：「我將藉著那要來



克拉傑德總領，人物由模特兒擔任

到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。現在，看啊，這是啟示之靈」(教約8：2-3)。換句話說，當你想到一個念頭並感覺到靈證實這一想法時，便是接受到個人的啟示了。

這節經文可以幫助你記得主對約瑟先知的忠告：「你要信賴那引導向善的靈——是的，公正地作為，謙卑地行走，公義地判斷；這就是我的靈」(教約11：12)。只要是引導你更接近天父的，十之八九是從祂的靈而來的靈感。

辨認啟示唯一可靠的方法是透過你自己的經驗。你必須去做被提醒的事。只要你運用信心，將接受到的感覺付諸行動，就會熟悉聖靈，更能辨認出祂的聲音來。

或許你所能做的最重要的事就是過配稱的生活，使聖靈與你同在。就像收音機一樣，假如你的生活有一部分發生故障，就無法清楚地收聽狀況。當你透過遵守誡命、悔改罪，而使自己變得更潔淨時，獲得和辨認靈性啟發的能力就會增強。

讀者的回答

獲得靈感時，我們的心會充滿著愛。每個人都可以在自己的心中得到一個答案。我知道事情確實是這樣的，因為這

就是我得到答案的方式。



蘇帕卡薰娜寇，15歲
泰國宋卡區會，
卡拉分會

十二使徒定額組的司考德李察長老最近忠告我們，要將所得到的念頭付諸行動，以試驗我們的信心(見「獲得知識及明智運用知識的能力」，2002年8月，利阿賀拿，第12-19頁)。我們若得到證實知道我們所做的是正確的，就會明白那念頭是從聖靈而來的(見以太書12：6)。每當有念頭不斷回到我的心中，而我感覺到的是確信和平安，而非困惑或懷疑，我就知道自己所得到的念頭是從聖靈而來的。



凱爾克絲汀姊妹，
21歲，
蘇格蘭愛丁堡傳道部

每個人都有自己的方法來辨認屬靈方面的顯現。我們需要相當敏銳才能發現聖靈如何對我們說話。假如我們祈禱並研究福音，假如我們有耐心、謙卑，試著每天都保持心地純潔，就一定會感受到聖靈。



依諾庫提雷奎爾，15歲
巴西古里提巴
塔露瑪支聯會，
貝羅奧多支會



安慰與 平靜

靈給我們的教導通常是以感覺的方式來到。這項事實是最最重要的一環，然而有些人誤解了它的意思。我曾經遇過一些人，他們告訴我他們從來沒有得到來自聖靈的見證，因為他們從來沒有任何在心胸中『燃燒』的感覺(見教約9：7-8)。

「『在心胸中燃燒』是什麼意思？是不是要有一種熱烘烘的感覺，就像起火燃燒那樣？如果是那個意思的話，我可從來沒有這種在胸中起火燃燒的感覺。顯然的，經文中『燃燒』這個詞的意思是象徵一種舒服而平安的感覺。那是很多人獲得見證時會有的感覺，那就是啟示運作的方式。」

十二使徒定額組的鄔克司達林長老，「藉聖靈來教導及學習」，1999年5月，利阿賀拿，第22頁。■

假如是靈感，你在心胸中會有燃燒的感覺，你將必覺得那是對的；假如那是不對的，就會思想恍惚。自己的想法不會給你聖靈那種感覺。



史達傑森，17歲，
亞利桑那吉伯特
瓦維士塔支聯會，
吉伯特第12支會

想要感覺到聖靈的指引，就必須更加認識天父和耶穌基督。我們必須盡己所能使自己純潔，我們必須禁食和祈禱，之後我們會在心中感覺到平安。只要我們的心是破碎、痛悔的，就會感覺到一個簡單、平靜、溫柔的聲音教導我們該做什麼。

范昂斯辛西亞，20歲
玻利維亞拉巴斯米拉芙斯支聯會，
塞昂支會

我會把浮現的想法寫下來，像是該做什麼事、該找誰講話等等。聖靈用這些想法來引導我們。只要你照著那些念頭去做，就會知道什麼是來自聖靈，什麼不是。除非你付諸行動，否則不會了解聖靈的語言的。



柯丁森妮可姊妹，
22歲，
愛達荷波塞傳道部

即使遵守天父的誠命很難，但是只要我這樣做，聖靈就能引導我。假如我們全力以赴，天父必會酬賞我們。聖靈會與我們同在，並在我們作困難的決定時指引我們。



凱斯馬利亞，14歲
丹麥阿爾路斯支聯會，
錫克堡分會

李海樂會長教導：「等到你的心開始告訴你你的理智所不知道的事情時，你就是有主的靈了」（總會會長的教訓：李海樂，第37頁）。靈感多半是一種感覺，而非聲音。



阿瓦克烏邦，23歲
奈及利亞
拉哥斯支聯會，
依吉亞支會

我們認為對的事並非全都是正確的，正因為如此我們需要傾聽那輕柔平安的低語。那聲音邀請我們思考並問：「耶穌基督會怎麼做？」聖靈引導我們做善事。



馬瑞度那珍薩，20歲
紐約西皇后區會，
瑞哥公園第二
(西班牙)分會

假如你過著良好的生活，配稱地領受聖餐，你的思想和

感覺就會反映出聖靈所告訴你的事。靈感是一種感覺，不僅會充滿你的思想，也會充滿你整個人。當你不懷疑自己所該做的事時，那就是聖靈的感覺。懷疑是不確定的想法；聖靈則確實知道。



帕克柯比，17歲
鹽湖紀念公園支聯會
紀念公園第14支會

答問篇是青年專欄，我們希望廣泛徵文，刊登不同國家的青年所做的回答。請在2003年5月15日前將回答寄至 Questions and Answers 05/03, Liahona, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3223, USA；或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org，或請寄到台北市金華街183巷24號3樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會/支會（或區會/分會）名稱，以便處理。亦請附上個人照片。照片恕不退還。

問：這個世界，甚至在我自己的學校裡，有那麼多可怕的事發生，我如何能感受到平安呢？■

你知道嗎？

思想的累積

教會第八任總會會長斯密喬治會長，於1870年4月4日出生在鹽湖城。他13歲時就讀於當時的楊百翰專校。後來他說：

「有一天梅瑟〔卡爾〕博士站起來說：

『你們不但得為自己的行為負責，還得為自己的思想負責。』

「當時我年紀小，還沒有

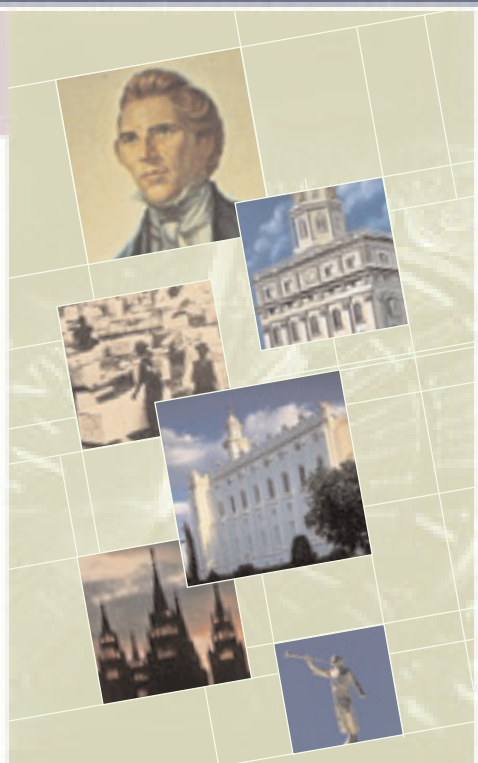
控制自己思想的習慣。因此，聽了這番話，真的不曉得該怎麼辦，不禁惶恐起來。」

一、二週之後，年輕的斯密喬治領悟到：「人本來就得為自己的思想負責，因為當一個人過完塵世的一生後，其一生就是自己思想累積而成的。梅瑟博士的那番話使我終生受益不盡，讓我在無數場合中避免掉不當的思想，因為我領悟到，

今生終了時，我會是自己思想的產物」("Pres. Smith's Leadership Address," *Church News*, 16 Feb. 1946, 1)。

領導秘訣

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路」(箴言3：5-6)。換句話說，當你履行召喚時，要尋求聖靈的為伴，如此你才能知道天父要你做什麼。祂會指引你。當你獲得祂的指示時，要信賴祂，並要按照祂所給你的提示去做。



教會史上的4月6日

教會歷史中有很多重要事件都發生在4月6日。僅列出以下幾個例子：

1830：先知斯密約瑟組織教會。

1841：為納府聖殿舉行房角石安置典禮。

1853：置放鹽湖聖殿的房角石。

1877：總會會長團的第二副會長威爾斯但以理會長奉獻聖喬治聖殿，這座聖殿是第一座在猶他興建完成的聖殿。

1893：伍惠福會長奉獻鹽湖聖殿。

2000：興格萊戈登會長奉獻紐約拋邁拉聖殿。■

楊百翰專校：斯密喬治；1830年4月6日組織教會（局部），柯本戴爾繪；伊利諾納府聖殿，波特詹姆士繪；鹽湖聖殿工程；猶他聖喬治聖殿，羅斯肯恩攝；鹽湖聖殿；紐約拋邁拉聖殿頂端摩羅乃雕像，賴爾馬太攝；祈禱，拉森凱利攝，人物由模特兒擔任

如何使用 2003年4月的 利阿賀拿

討論建議

• 「一舞重返教會」，第34頁：盧謝奈德長老談到一個請他分享才能的簡單邀請如何改變他的一生和他的永生。你知道某人的生命可能因為一個簡單的邀請，如：邀請他服務、分享才能，或僅僅來參與，而有所改變嗎？你如何能幫助那人回來教會？

• 「丹弟」，第38頁：一匹馬的好奇心和愛好自由使牠提前結束生命並痛苦死去，麥基奧大衛會長把丹弟這匹馬比作衝動的年輕人。討論為什麼不受約束的自由並不是真正的自由。

• 「不斷成長的見證」，第F-2頁：傅士德雅各會長分享了他稱為「我靈魂中最寶貴的知識」，即他對耶穌基督的見證。問什麼是見證，然後討論如何能獲得對救主神性的見證。與家人或班員分享你的見證。

維拉葛梅薩艾杜阿朵攝

本期主題

• F=朋友	
• 才能	34
• 交誼	34
• 全球性的教會	30
• 安息日	40
• 安慰	2, 18, F-2
• 死亡	2, 18
• 自制	38
• 見證	40, F-2, F-6
• 使活躍	34
• 兒童	40
• 兒童會	F-6
• 青年	38
• 信心	30
• 祈禱	40, 44
• 耶路撒冷	8
• 耶穌基督	2, 18, 22, 24, 26, 37, 40, F-6, F-8, F-10, F-13, F-16
• 家人家庭晚會	48
• 家人關係	18, F2
• 家庭教導	7
• 悔改	24, 37
• 逆境	40
• 探訪教導	25
• 教會歷史	47
• 教導	48
• 被釘十字架	26, F-10, F-13
• 復活	2, 18, 22, 26
• 復活節	2, F8
• 愛	F-2
• 新約	18, 26, F-10, F-13
• 準備	1, 25
• 禁食	40
• 聖殿和聖殿事工	25, 30, F-4
• 聖靈	44
• 領導	47, 48
• 寬容	8
• 憐憫	40
• 優先順序	33
• 歸信	30, 37, 40
• 贖罪	26, 37, F-16
• 靈感	44

考考你的知識

你對復活節了解多少？回答下列的是非題：

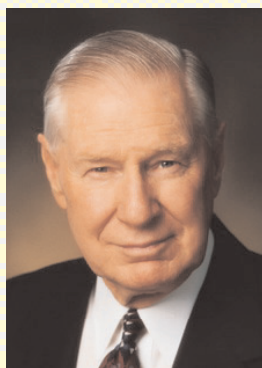
1. 復活節是紀念救主受難。
2. 後期聖徒過「聖灰禮儀日」和「四旬期」，也過「復活節主日」。
3. 所有國家都在同一天慶祝復活節。

■ 世界各地按其不同的曆法決定在何日慶祝復活節。
答案：1. 錯；復活節是紀念祂的復活。2. 錯。3. 錯；



不斷成長 的見證

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長



傅士德雅各會長分
享他非凡力量的一
大來源。

回顧自己這一生，我體認到非凡力量及祝福的一大來源就是我的見證：我知道耶穌是基督，是全人類的救主及救贖主。我十分感謝自己一生中一直都有個單純的信心，就是相信耶穌是基督。這見證也曾得到無數次的證實，這是我靈魂中最寶貴的知識，是我生命中的靈性之光，也是我人生的房角石。

我見證的第一塊房角石是在多年前奠下的。我記得自己很小的時候曾做過一個噩夢，那夢境至今仍歷歷在目。那晚我一定是嚇得驚叫出聲；奶奶把我喚醒，我還不斷地在哭，她用手臂摟著我，把我擁入懷中，安慰我。她還給我一碗我最喜歡的大米粥，是那天晚餐剩下的。我就坐在她腿上，讓她用湯匙餵我。她告訴我在家裡我們都會很安全，因為耶穌看顧著我們。那時我覺得她說的是真的，而直到現在我依然相信。我的身心都得到安慰後，就安心回床睡覺，心中對耶穌確實看顧我們這神聖的事實深信不移。

這第一個令人難忘的經驗導致我

得到其他有力的見證，確證神活著、耶穌是我們的主及救主。這許多見證是來自於虔誠祈禱所得到的答覆。小時候當我弄丟了東西，就像有一次我找不到那把心愛的折疊刀，我學到只要我夠認真禱告，通常都能找到。我所看顧的牛隻走失時，也總是能找到。有時我需要禱告好幾次，但我的禱告好像總是會得到答覆。有時得到的答案是否定的，但大部分都是肯定且確實的。即使答案是否定的，我也慢慢了解到出於神無上的智慧，我所得到的答案對我會是最好的。正如在房角石上砌磚，我的信心也詞上加詞、訓上加訓地不斷成長。

我謙卑地體會到這許多經驗成就了一項不可動搖的認知，就是知道耶穌是我們的救主及救贖主。我聽過祂的聲音，感受過祂的影響和同在，這些就像一件溫暖的靈性外衣。其奇妙之處就在於每個努力遵行誠命及支持領袖的人，都能在某種程度上得到同樣的認知。●

摘自2000年10月總會教友大會講詞。



聖殿卡

2003年每一期的朋友都將附有聖殿卡。將聖殿卡自雜誌上取下來，貼在厚紙板上，然後剪下。收集這些卡片，來提醒自己聖殿的重要。



何曼丹依德攝

大溪地帕皮提聖殿

1983年10月27日由興格萊戈登會長奉獻



克拉拉克德攝

愛達荷州波塞聖殿

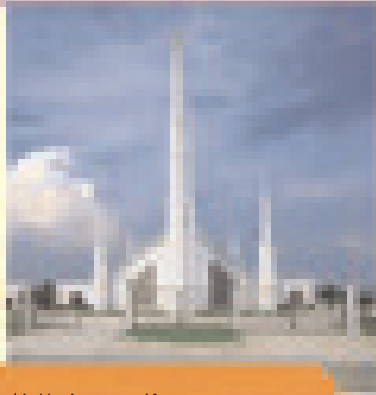
1984年5月25日由興格萊戈登會長奉獻



何曼丹依德攝

澳洲雪梨聖殿

1984年9月20日由興格萊戈登會長奉獻



何曼丹依德攝

菲律賓馬尼拉聖殿

1984年9月25日由興格萊戈登會長奉獻



克拉拉克德攝

德州達拉斯聖殿

1984年10月19日由興格萊戈登會長奉獻



何曼丹依德攝

台灣台北聖殿

1984年11月17日由興格萊戈登會長奉獻



瓜地馬拉瓜地馬拉市聖殿

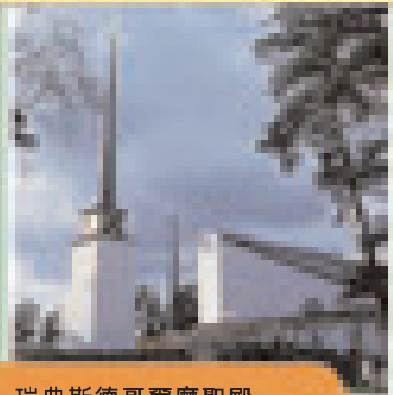
1984年12月14日由興格萊戈登會長奉獻



史道尼德攝

德國弗萊堡聖殿

1985年6月29日由興格萊戈登會長奉獻



肯尼狄德攝

瑞典斯德哥爾摩聖殿

1985年7月2日由興格萊戈登會長奉獻



伊利諾州芝加哥聖殿

1985年8月9日由興格萊戈登會長奉獻



南非約翰尼斯堡聖殿

1985年8月24日由興格萊戈登會長奉獻



南韓漢城聖殿

1985年12月14日由興格萊戈登會長奉獻

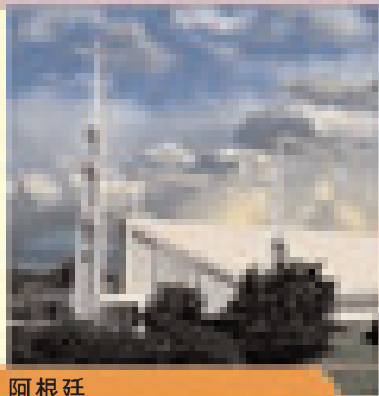
西門達福攝

何曼弗依德攝



秘魯利馬聖殿

1986年1月10日由興格萊戈登會長奉獻



**阿根廷
布宜諾斯艾利斯聖殿**

1986年1月17日由孟蓀多馬會長奉獻



科羅拉多州丹佛聖殿

1986年10月24日由彭蓀泰福會長奉獻

克拉克傑德攝



德國法蘭克福聖殿

1987年8月28日由彭蓀泰福會長奉獻



俄勒岡州波特蘭聖殿

1989年8月19日由興格萊戈登會長奉獻

雷德文登攝



內華達州拉斯維加斯聖殿

1989年12月16日由興格萊戈登會長奉獻

克拉克傑德攝

您是基督

松森維琪

「您是基督，是永生神的兒子」
(馬太福音16：16)。



耶穌基督是誰呢？不同宗教信仰的人都知道祂是生於2,000多年前的一個人，很多人認為祂是一位偉大的教師，但是，祂不僅只是如此而已。

耶穌基督是誰呢？包括耶穌基督後期聖徒教會的教友在內的基督徒們都知道祂施行了許多奇蹟，祂用五餅二魚餵飽眾人、醫治病人、讓瞎子重見光明，還讓死人復生，但是，祂不僅僅是這樣而已。

耶穌基督是誰呢？祂曾親自問使徒：「『你們說我是誰？』」

「西門·彼得回答說：『您是基督，是永生神的兒子』」(馬太福音16：15-16)。

耶穌基督是誰呢？祂是神的兒子，天父差遣祂來組織教會、教導福音，為我們的罪受苦而死，然後復活。

如今祂在哪裡呢？斯密約瑟先知和雷格登瑟耐看到異象並聲稱：「祂活著！因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子」(教約76：22-23)。

耶穌基督是誰呢？祂是我們的救主和救贖主，祂活著。只要選擇正義並禱告祈求天父，透過聖靈的見證，我們就可以親自確知耶穌基督是天父的兒子，祂為贖我們的罪而死。

耶穌基督和孩子說話的場景

- 1.將第7頁黏在厚紙板上。
- 2.將人物、岩石和場景等圖形都剪下來，然

後沿斜線裁開。

3.沿虛線折起來，再把場景下之空白部分黏起來(見示範)。

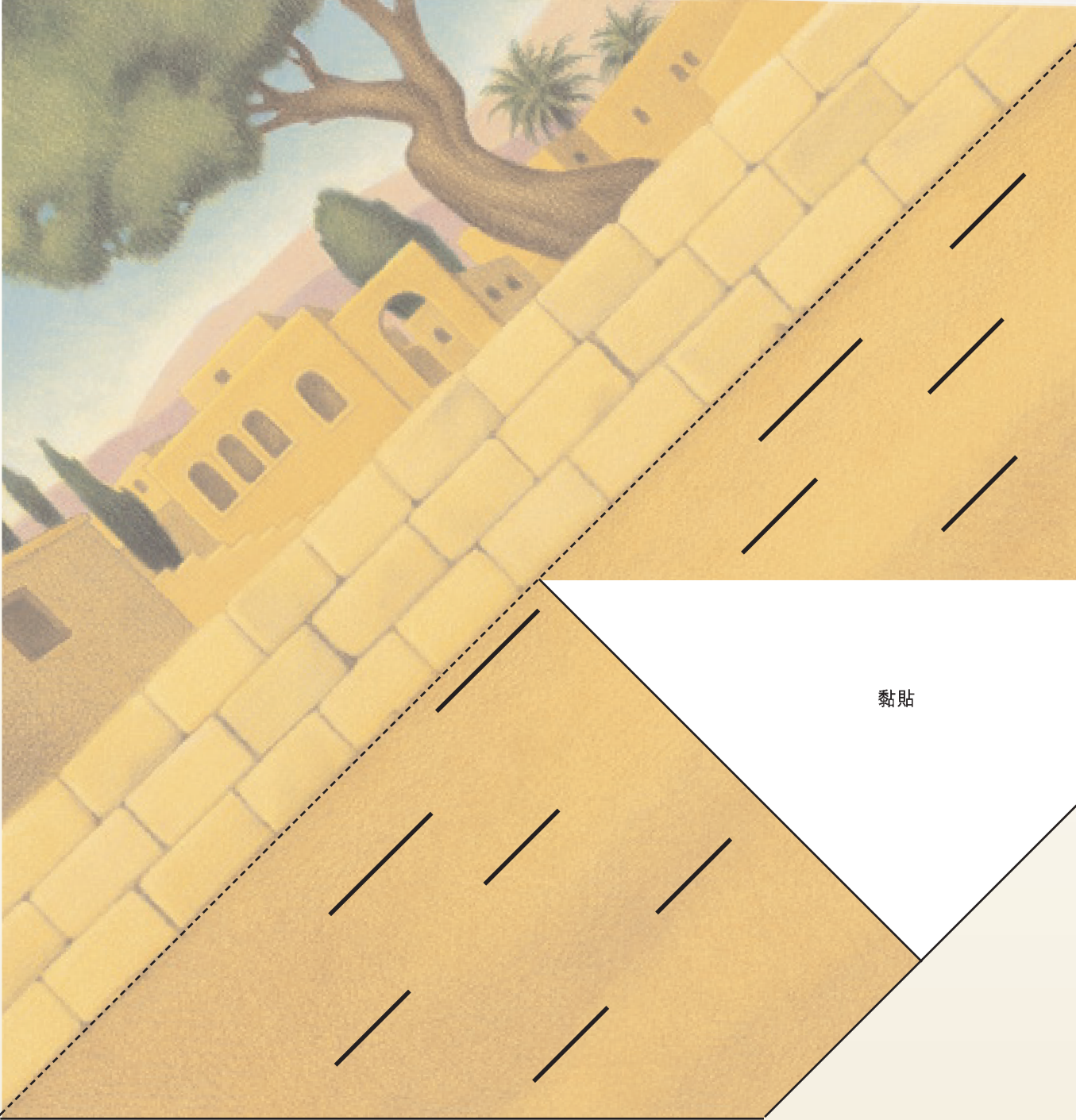
4.沿黑色短線裁開切口，將人物圖形上的邊條插進切口折起來，讓人物站立。

5.將寫有經文的岩石一一放好位置，讀出經文後將岩石放進場景中。

分享時間建議

1.將以下的參考經文分別寫在紙條上：馬太福音3：13-17；使徒行傳2：1，38，41；摩賽亞書18：14-17；斯密約瑟的寫作(二)68-72；摩西書6：64-66。將整個兒童會分組，每組讀一條經文，並作分組討論，由其他各組問讀該經文的那一組關於該段經文的問題，例如：是誰接受洗禮？這事發生在什麼地方？他們有何感覺？洗禮有什麼好處？這和你自己的洗禮有什麼相同之處？唱與洗禮有關的歌曲或聖詩，並為洗禮所帶來的祝福作見證。

2.在教唱「和散那！復活節」之前幾週(見本期第F8-9頁)，教一個大孩子或是兒童會領袖學會唱這首歌歌詞的部分。先教兒童會小朋友們唱副歌的部分，讀約翰福音12：12-18，指出當救主進城時，人們高喊「和散那」，說明美洲大陸的人們在救主來訪時也都歡欣鼓舞，讓孩子們讀尼腓三書11：15-17。要孩子們在唱「和散那！復活節」的副歌部份時，每唱到「和散那」就摸摸耳朵；請孩子們聆聽那大孩子或大人所唱歌詞的部份，然後，讓整個兒童會在副歌部份時加入一起合唱。為了幫助孩子們學會歌詞，再請獨唱者唱第一句的歌詞，隨後整個兒童會跟著唱，然後以同樣方式教唱第二句，讓孩子們從第一句唱到第二句，以此方式重複教唱，教完整首歌。●



馬太福音 1 : 21

約翰福音
11 : 25

哥林多前書
15 : 20

摩賽亞書
3 : 17

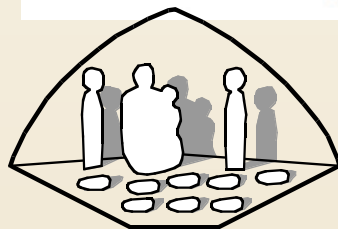
尼腓三書
11 : 8-10

斯密約瑟的寫作
(二) 11 : 15-17

教約 101 : 32

教約 101 : 1-4

黏貼



示範

和散那！復活節



沈思地 $\text{♩} = 60-66$

Dm Gm Dm B \flat

1. 好 久 好 久 以 前 的 預 言 現 在 全 實
 2. 耶 穌 基 督 在 應 許 地 向 尼 腓 人 顯

A Dm Gm Dm B \flat

現： 耶 穌 基 督 從 死 裡 復 活 向 人 們 顯
 現： 正 義 的 人 看 見 祂 的 傷 口 就 會 了

現。他從天降下。穿著白袍。
解。他從曾天經死。亡。如。今。復。活。

榮。耀。父。的。名。人。們。在。應。許。
是。救。主。的。君。王。我。們。在。也。和。尼。

地。高。聲。地。吶。喊。迎。接。他。：
腓。人。一。樣。快。樂。地。歌。唱。：。和。散。那！

至。高。之。神。的。名。應。當。讚。美！。和。散。那！

至。高。之。神。的。名。應。當。讚。美！

詞與曲：華金凡雅(Vanja Y. Watkins) · 1938年生 · © 1980LDS。

本曲可複印供教會或家庭於非商業演出時使用。

拉奇菲麗繪：背景：賴爾馬太繪

尼腓三書11：8-17

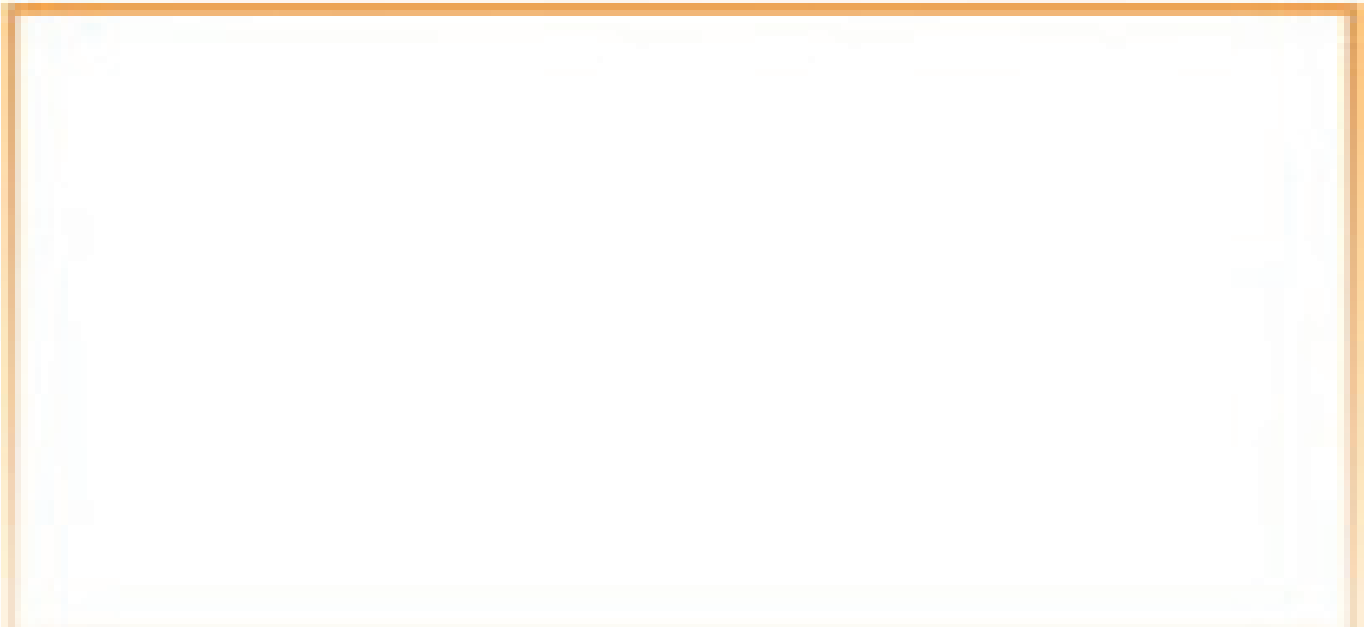
耶穌受審



蔡恩羅繪



祭司長和民間的長老派了許多帶刀帶棒的惡人去了客西馬尼園。

馬太福音26：47




使徒加略人猶大和惡人們在一起，他們收買猶大來指認耶穌。

馬太福音26：14-16，47




猶大告訴惡人他會親吻耶穌；當他這麼作時，惡人就上前逮捕耶穌。他們嘲弄、毆打耶穌，並把耶穌帶到大祭司該亞法那裡去。

馬太福音26：48-50，57；
路加福音22：63-65




猶太領袖舉行公審，他們表示耶穌自稱是基督，是神的兒子，這麼作違法。因為耶穌確實是神的兒子，是基督，所以祂並不否認。猶太領袖就判定耶穌有罪。

路加福音22：66-71




猶太領袖無權判耶穌死刑，就把耶穌帶到有權判決的彼拉多面前。猶太領袖告訴彼拉多，耶穌要人們不要繳稅給凱撒。

路加福音23：1-3



彼拉多認為耶穌沒罪，那時在耶路撒冷適逢當地節期，按照傳統可以赦免一個犯人。彼拉多想釋放耶穌，眾人卻想釋放殺人犯巴拉巴，他們高喊著要把耶穌釘十字架。

路加福音23：14-21



彼拉多依然找不出任何足以處死耶穌的理由，他想釋放耶穌，但是祭司和人們卻高喊著要把耶穌釘十字架。

路加福音23：22-23

彼拉多洗手表示不為耶穌的死負責，但他准許人們把耶穌釘十字架。

馬太福音27：24-26



耶穌被釘 十字架

士兵們鞭打耶穌，給祂穿上紫袍，又用荊棘編做冠冕給祂帶上，嘲弄祂、吐唾沫在祂臉上，他們嘲笑祂是：「猶太人的王。」

馬可福音15：15-19


士兵們帶著耶穌到耶路撒冷附近的一座小山上，要把祂釘死在十字架上，有許多猶太人也跟著去。耶穌背著自己的十字架，然後士兵要耶穌躺在十字架上，用釘子把祂的雙手雙腳釘在十字架上架起來，當天還有另外兩個人也被釘十字架，他們是小偷。

路加福音23：27，33；約翰福音19：17




耶穌祈禱，祂祈求天父原諒將自己釘在十字架上的士兵，因為他們不知道耶穌是救主。

路加福音23：34



耶穌的母親馬利亞站在十字架旁邊，使徒約翰也在那兒，耶穌要約翰照顧祂的母親，約翰就帶著耶穌的母親回家。

約翰福音19：25-27



門徒們都很悲傷，他們深愛著耶穌，耶穌在十字架上受苦，受了好幾個鐘頭的磨折後，就死了，祂的靈魂離開了祂的身體。

馬太福音27：46，50

天色變得昏暗，大地震動，磐石崩裂，聖殿的帷幕，就是幔子，也裂成兩半，羅馬士兵們都很害怕。

馬太福音27：45，51，54

耶穌的一個門徒把耶穌的身體從十字架上取下，用布裹好安放在那埋葬死人的墳墓裡，再滾一個大石頭放在墓門口。

馬太福音27：57-60

我們的 **主** 和 **救主**

胡適令約瑟長老
十二使徒定額組



你知道嗎，胡適令約瑟長老在大學時是美式足球校隊的球員喔！他深愛著我們的救主耶穌基督並為祂作見證。

耶蘇是本教會的首長、宇宙的創造者、全人類的救主和救贖主，也是人類靈魂的法官。

我很感謝能知道，我們的主和救贖主是本教會的首長，祂透過祂的僕人來帶領。這是主的教會，不是人的教會。主領議會的弟兄們都是神所召喚的，他們唯一的動機是要謙卑地，並「盡心、盡能、盡意、盡力」（教約4：2）地照祂的旨意服務。

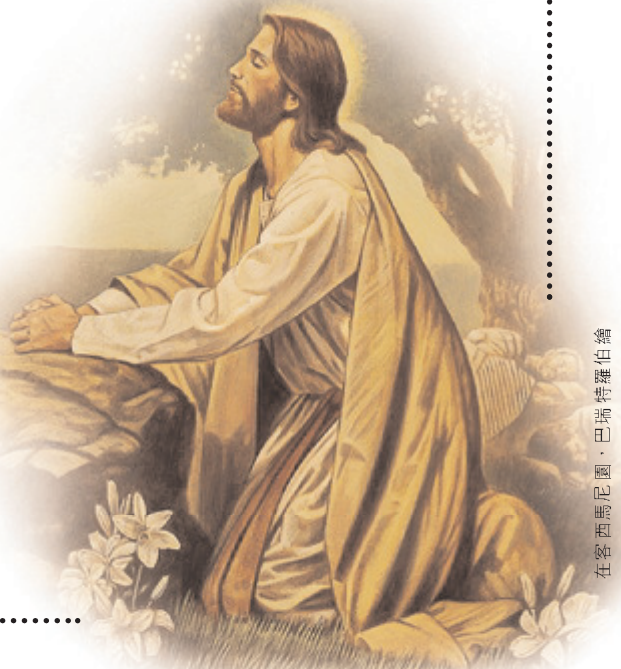
人的不死和永生是由我們的救主和救贖主耶穌基督的贖罪所促成的，比起神的其他祝福和恩賜，這種愛的表現是我們最該感謝的。贖罪使每個人得以不朽。不朽是無限且普遍的〔是永無止境且是給全世人的〕，贖罪使我們有機會得到永生，過神所過的生活，只要我們對基督有信心、悔改，並遵守福音的律法。贖罪奇蹟般地救贖我們脫離亞當墜落的影響，包括了那結束塵世生命的屬世死亡，以及與天父隔離的屬靈死亡。

想到耶穌的身分及祂為我們所作的一切，我們應當如何來表示感謝呢？我們應該要「認識您獨一的真神，並且認識您所差來的耶穌基督」

（約翰福音17：3）。「那些認識神的人變得像祂一樣，且具有與祂一樣的生命，即永生」（Bruce R. McConkie, *Doctrinal New Testament Commentary*, 3 vols. [1966--73], 1:762）。

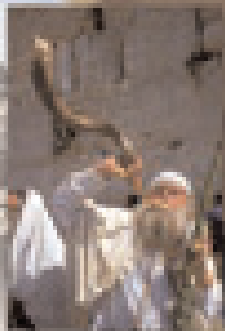
換句話說，要認識基督，我們必須變得像祂一樣。●

摘自1993年10月總會教友大會講詞。



朋友





上：清真寺具有傳統特色的尖塔。左：耶路撒冷的西牆。右：從揚百翰大學耶路撒冷中心俯瞰該城。下：各各他或髑髏地的可能地點。

「耶路撒冷啊，我若
忘記你，情願我的
右手忘記技巧！我若
不記念你，若不看
耶路撒冷過於我所
最喜樂的，情願我的
舌頭貼於上膛！」
(詩篇137：5-6)：
見「耶路撒冷」：
第8頁。

